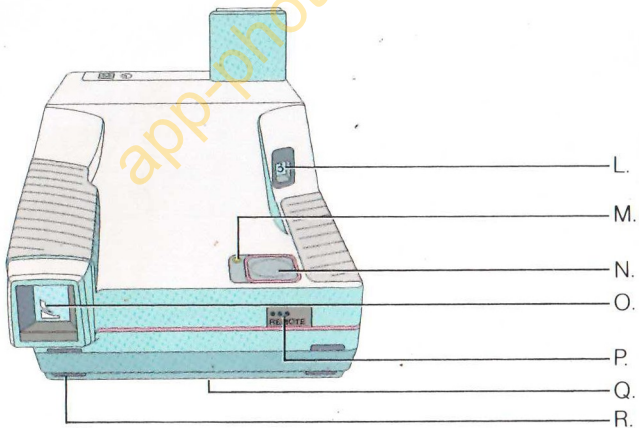
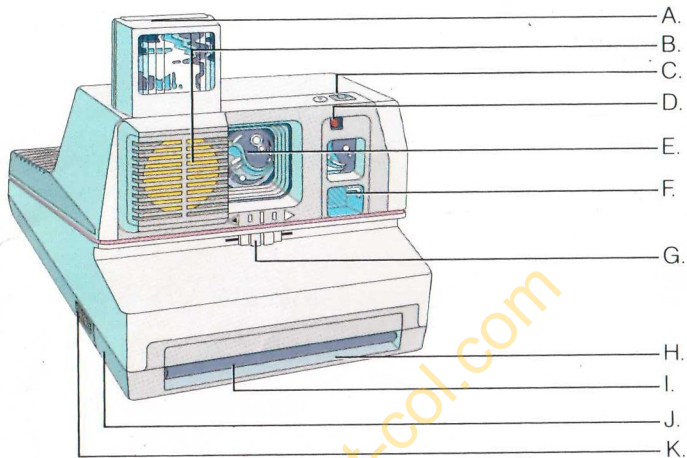


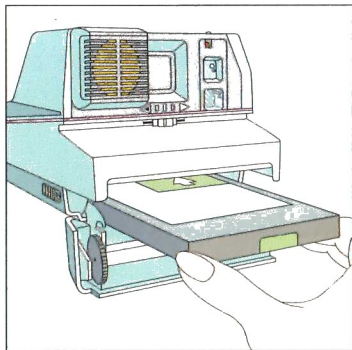
Impulse AF



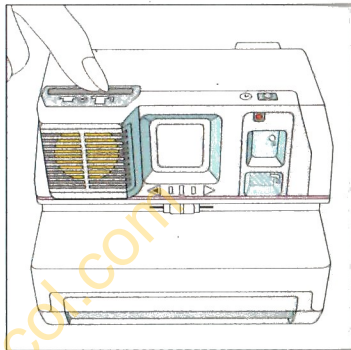
Polaroid



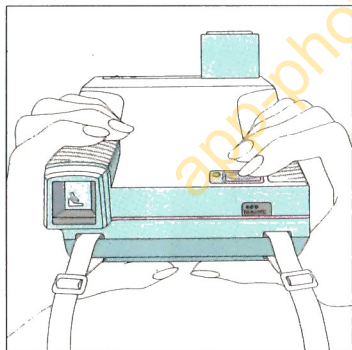




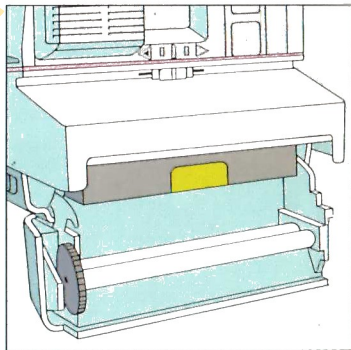
2



3

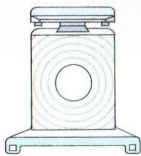
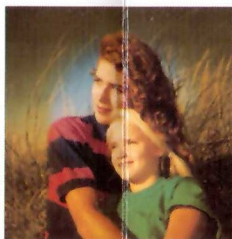


4

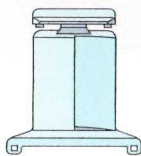


5

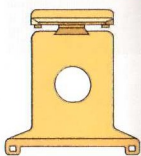




6



7



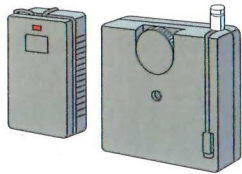
8



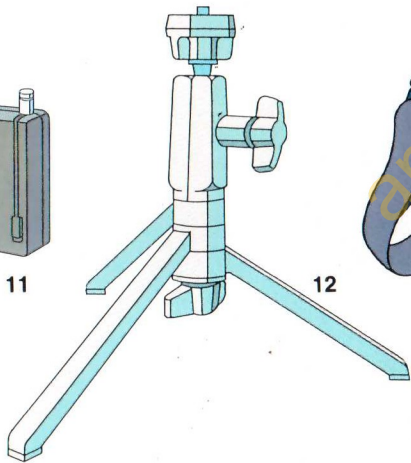
9



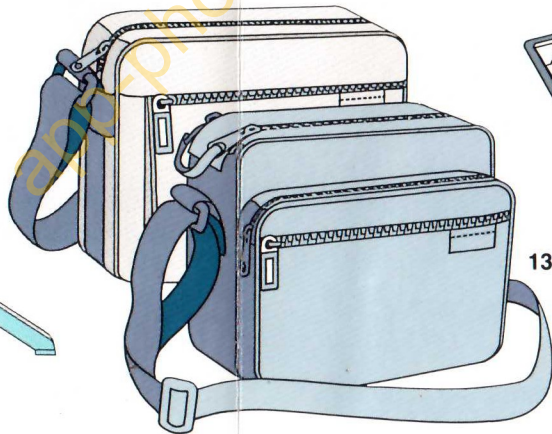
10



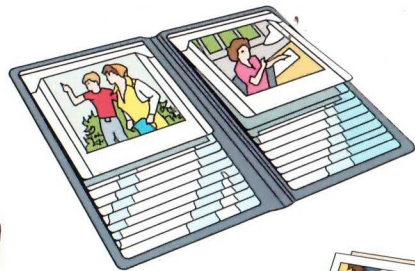
11



12



13



14



15

English	4
Français	10
Deutsch	16
Italiano	23
Nederlands	29
Svenska	35
Español	41
Norsk	47
Dansk	53
日本語	59
中文	63
한국어	67
النص العربي	78

The pictures referred to in the text are on the fold-out pages at the front of this booklet.

The film

Use **only** Polaroid 600 Plus color film. Each film pack provides 10 color pictures and contains a battery which powers all camera functions. Check the film expiration date on every film box to be sure the film is fresh.

The camera (picture 1)

- A. Electronic flash (shown raised)
- B. Sonar rangefinder (sends out sound waves to measure the distance to your subject)
- C. Self-timer button
- D. Self-timer indicator
- E. 113mm lens (protected by a lens cover when the flash is lowered)
- F. Photocell (measures light from the scene)
- G. Lighten/darken control
- H. Film exit slot
- I. Film shade (protects the picture from light as it exits the camera)
- J. Film door
- K. Film door latch
- L. Picture counter (counts down to show how many pictures are left in the film pack)
- M. Flash status light (is red when the flash is charging; turns green when the flash is ready to fire)
- N. Shutter button
- O. Viewfinder
- P. Remote control socket (for the Remote Control accessory)
- Q. Tripod socket (underneath the camera)
- R. Neckstrap connector

A Multi-Image 3 filter is included with your camera. This filter lets you take pictures in which three images of your main subject appear.

To take a picture

1. Load the film

- Push the latch **forward** to open the film door (picture 2).
- Hold the film pack by its edges, as shown. Slide it all the way into the camera.
- Close the film door. The camera ejects the film cover.

2. Raise the electronic flash to activate the camera

The camera will not operate until the flash is raised.

- Push the top of the flash **down** (picture 3) and **release** it. The flash will come up automatically and the lens cover will move to the side to expose the lens.
- When the light next to the shutter button is green, the flash is ready to fire.
- When you are not using the camera, push the flash **down**. The lens cover will move to cover the lens.

The flash is designed to be used for every picture – **indoors and outdoors** – combining with the light from the scene to provide the right lighting for the best possible picture.

3. Position your subject

Indoors, your subject should be within the camera's flash range: **60 cm to 4.25m** (2-14 ft.) and – for best results – near a light-colored background.

Outdoors, your subject should be **at least 60 cm** (2 ft.) from the camera.

Be sure there are no objects in front of your subject. To provide the correct lens setting, the camera uses sound waves to measure the distance to your subject. The sound waves travel to the central part of the scene; be sure they have an unobstructed path to your subject.

4. Take the picture

- Hold the camera as shown (picture 4).
- Frame your subject in the viewfinder.
- Press the shutter button all the way.

When the light next to the shutter button is green, the flash is ready to fire again. If the green light has gone off, **lightly** touch the shutter button to recharge the flash.

The self-timer

The self-timer lets you get into your picture. To use this feature, place the camera on a tripod or other steady support.

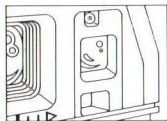
Frame your picture in the viewfinder.

Push the self-timer button down and release it (a).



a

You now have **12 seconds** to get into your picture. During the first **10 seconds**, you will see a flashing red light (b) on the front of the camera.



b

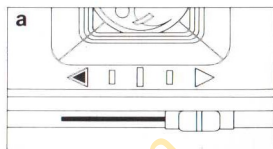
Two seconds before the camera takes the picture, the red light will stay on.

To stop the 12-second countdown, push the self-timer button down and release it (a).

The lighten/darken control

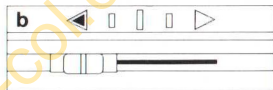
Use this control to **retake** a picture to make it lighter or darker.

To lighten, slide the control **all the way to the lighten setting** (a).



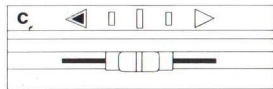
a

To darken, slide the control **all the way to the darken setting** (b).



b

After you have finished retaking the picture, return the control to the **center position** (c).



c

Note: Pictures of people in highly reflective beach or snow scenes are often **too dark**. Set the control all the way to the **lighten** setting before taking this type of picture.

Camera care

Keep the camera free of water and sand. Avoid storing the camera in hot places.

Lens care

Avoid touching the lens. Remove dust and fingerprints by breathing on the lens and wiping it gently with a clean, soft facial tissue. **Do not use silicone-treated eyeglass tissues.**

Picture care

During the **first 60 seconds** of development, handle the picture gently. Fanning or bending the picture will disturb the development process.

At temperatures below 13°C (55°F), immediately place the developing picture (being careful not to bend it) in a warm pocket for at least a minute. In hot weather, keep the developing picture cool by placing it in shade.

Film care

For best results, use 600 Plus film when the temperature is between 13°C (55°F) and 35°C (95°F). At temperatures below 13°C (55°F), keep the camera and film as warm as possible. Above 35°C (95°F), keep the camera and film as cool as possible. Store the film below 24°C (75°F), if possible. In its sealed box, the film can be refrigerated (not frozen).

Possible picture problems and their solutions

Repeated spots or bar patterns (dirt on developer rollers):

Open the film door. (When there is film in the camera, do this out of direct sunlight.) Clean the rollers (picture 5) with a lint-free cloth, dampened with water, if necessary.

Feather-like pattern (the picture was fanned or bent during development):

See "Picture care".

Background too dark (background too far from the subject or beyond flash range):

Be sure the lighten/darken control is in the center position. Place your subject near a background and keep both within the 60cm-4.25m (2-14 ft.) flash range.

Subject too dark (bright window light behind subject):

Reposition your subject away from the bright background.

Subject too dark (bright light source – lamp, candle, etc. – in front of subject):

Move the light source to one side of the subject.

Picture too blue or too red/yellow (picture taken at too low or too high temperature):

In cold weather (below 13° C/55° F), keep the developing picture warm by placing it in an inside pocket. In hot weather, keep the developing picture cool by placing it in shade.

Unsharp picture (object in foreground, between camera and subject):

Be sure there are no objects in front of your subject.

For information or help

If you need information or help, or if your camera needs repair, please see your dealer or contact the nearest Polaroid office.

Warranty

If this camera proves defective within **1 year** of the original purchase date, we will repair it or, at our option, replace it free of charge with a camera of the same or equivalent model. We will make no charges for labor, service or parts.

This warranty does not cover damage caused by accident, misuse or tampering with the camera. Repairs to correct such damage will be made at a reasonable charge.

To take advantage of this warranty, the camera must be returned to, and repaired by, one of the Polaroid Service Centers.

The above warranty and provisions do not affect your statutory rights.

Accessories

The accessories listed below add to the versatility of your camera and to your enjoyment of your photographs. The accessories are shown on the fold-out pages at the back.

For information on these and other accessories, please contact your dealer or the nearest Polaroid Office.

Special Effects Filter Kit

This complete filter kit includes a carrying case and five filters:

Diffusing Surround: Provides a clear image in the center of the photograph while the surrounding part of the photograph is diffused (picture 6).

Motion: Gives the effect of motion to the subject in the photograph (picture 7).

Orange and Red Center Spot: The center of the photograph is surrounded by an orange or red glow (pictures 8, 9).

Multi-Image 5: Multiplies the subject by five (picture 10).

Remote Control

This accessory allows you to take pictures while standing up to 12.2 m (40 ft.) from the camera and operating it with a special radio transmitter (picture 11). Use the Remote Control to photograph wildlife or include yourself in group portraits. (This accessory may not be available in all countries. For information on its availability, please contact the Polaroid Office in your country.)

Table Tripod

Designed to be used with most Polaroid cameras. With fully adjustable head, folding legs and sturdy aluminum body (picture 12).

Camera bags (picture 13).

PhotoFile 20

Holds 20 photographs (picture 14).

Photo Cassette

This cassette will store up to 15 600 Plus photographs (picture 15).

Copies and enlargements

Beautiful copies and enlargements can be made from your favorite pictures.

For copy service information, contact your dealer or the nearest Polaroid office.

Les illustrations auxquelles il est fait référence dans ce texte se trouvent dans le dépliant situé au début de cette brochure.

Film

Utilisez **exclusivement** un film couleur Polaroid 600 Plus. Chaque film-pack permet de réaliser 10 tirages couleur et contient une pile destinée à alimenter votre appareil. Contrôlez la date de péremption indiquée sur l'emballage de chaque film.

Appareil de prises de vues (Fig. 1)

- A. Flash électronique (relevé sur cette image)
- B. Télémètre à ultra-sons (émet des ondes ultra-sonores pour mesurer la distance qui vous sépare du sujet)
- C. Retardateur
- D. Témoin du retardateur (indique que celui-ci est sur "Marche")
- E. Objectif 113mm (protégé par un cache lorsque le flash est abaissé)
- F. Cellule photoélectrique (mesure l'intensité de la lumière)
- G. Réglage plus clair/plus foncé
- H. Fente de sortie du film
- I. Languette anti-voile (protège la photo de la lumière lors de son éjection)

- J. Porte du compartiment-film
- K. Poussoir d'ouverture du compartiment-film
- L. Compteur de vues (indique le nombre de photos qu'il reste à prendre)
- M. Témoin de recharge du flash (rouge pendant le rechargement, il devient vert et indique que le flash est prêt à fonctionner)
- N. Déclencheur
- O. Viseur
- P. Prise de la commande à distance (accessoire)
- Q. Ecrou de pied (sous l'appareil)
- R. Dispositif de fixation de la courroie de l'appareil

Cet appareil comporte un filtre "Multi-Image 3". Celui-ci vous permet de démultiplier le sujet principal sur la photo en 3 images.

Prise de vue

1. Chargement du film

- Ouvrez la porte du compartiment-film en faisant glisser le poussoir **vers l'avant** (Fig. 2).
- Tenez le chargeur uniquement par les bords comme indiqué (Fig. 2) et introduisez-le à fond dans son logement.
- Refermez la porte du compartiment-film. Le carton de protection du film est automatiquement éjecté hors de l'appareil.

2. Sortir le flash électronique pour mettre l'appareil sous tension

L'appareil ne se déclenche pas tant que le flash restera abaissé.

- **Appuyez** sur le sommet du flash (Fig. 3) puis **relâchez**. Le flash sort automatiquement et le cache de l'objectif se déplace sur le côté afin de dégager l'objectif.
- Quand le témoin lumineux situé à côté du déclencheur est vert, le flash est prêt à fonctionner.
- **Abaissez** le flash lorsque vous n'utilisez pas votre appareil. Le cache de l'objectif se remettra alors automatiquement en place.

Le flash est destiné à tous les types de prises de vues – **à l'intérieur comme à l'extérieur** – et s'adapte à

l'éclairage ambiant afin de fournir les meilleures conditions d'exposition possibles.

3. Position du sujet

A l'intérieur: Placez le sujet entre 0,60m et 4,25m, ce qui correspond à l'intervalle de portée du flash; les meilleurs résultats sont obtenus lorsque le sujet est placé près d'un fond de couleur claire.

A l'extérieur: Le sujet devra être à **0,60m au moins** de votre appareil.

Afin d'obtenir la bonne mise au point, l'appareil mesure la distance qui le sépare du sujet grâce à un faisceau d'ultra-sons émis vers le centre de la scène. **Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle entre le sujet et l'appareil.**

4. Prise de vue

- Tenez votre appareil comme indiqué (Fig. 4).
- Cadrez votre sujet dans le viseur.
- Appuyez à fond sur le déclencheur.

Quand le témoin lumineux situé à côté du déclencheur est vert, le flash est à nouveau prêt à fonctionner. S'il s'éteint, appuyez **légèrement** sur le déclencheur afin de recharger le flash.

Retardateur

Le retardateur vous permet de vous prendre vous-même en photo. Pour utiliser cette fonction, placez votre appareil sur un pied ou tout autre support stable.

Cadrez votre image dans le viseur.

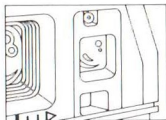
Appuyez sur le retardateur puis relâchez (a).



a

Vous disposez maintenant de **12 secondes**, avant la prise de vue automatique de la photo.

Pendant les **10 premières secondes**, un témoin rouge (b) clignote sur la face avant de votre appareil.



b

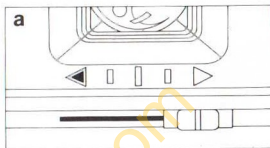
2 secondes avant la prise de vue, le témoin rouge brille en permanence.

Si vous souhaitez interrompre le décompte des 12 secondes, appuyez sur le retardateur puis relâchez (a).

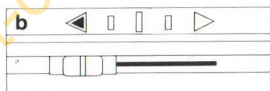
Réglage plus clair/plus foncé

Utilisez ce réglage lorsque vous désirez **refaire** une photo plus claire ou plus foncée.

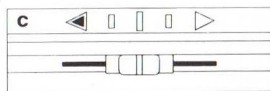
Pour l'éclaircir: Poussez **à fond** le curseur jusqu'à la position "**plus clair**" (a).



Pour l'assombrir: Poussez **à fond** le curseur jusqu'à la position "**plus foncé**" (b).



Remplacez le curseur en **position centrale** après avoir terminé votre prise de vue (c).



Note: Les photos de personnages prises sur une plage très ensoleillée ou dans la neige sont généralement **trop sombres**. Avant de procéder à ce type de prises de vues placez le réglage d'exposition sur la position "**plus clair**".

Précautions à prendre avec votre appareil

Veillez à ce que ni l'eau ni le sable ne pénètrent dans votre appareil. Ne l'exposez pas trop longtemps à la chaleur.

Précautions à prendre avec les objectifs

Évitez de toucher les objectifs. Nettoyez-les en soufflant pour ôter la poussière et supprimez les traces de doigts en les essuyant légèrement à l'aide d'un chiffon doux et propre. **Ne pas utiliser de chiffons imprégnés de silicone.**

Précautions à prendre avec les photographies

Pendant les **60 premières secondes** du développement, manipulez la photographie avec précaution. Ne pas agiter ou plier la photo durant le processus de développement.

Lorsque la température est inférieure à 13°C, placez immédiatement la photographie en cours de développement dans une poche, pendant une minute minimum (en veillant à ne pas la plier). Lorsque la température est élevée, maintenez la photographie à l'ombre.

Précautions à prendre avec le film

Pour des résultats optimum, utilisez le film 600 Plus lorsque la température est située entre 13°C et 35°C. Lorsque la température est inférieure à 13°C, maintenez le film et votre appareil dans un endroit le plus chaud possible. Au-dessus de 35°C, maintenez-le au frais – si possible, stockez le film à moins de 24°C. Il peut être placé au réfrigérateur s'il est contenu dans son emballage d'origine encore fermé. (Ne pas congeler).

Problèmes photographiques possibles et solutions

Taches ou traits répétés (les rouleaux de développement sont sales):

Ouvrez la porte du compartiment-film (lorsque l'appareil est chargé, procédez à cette opération à l'abri de la lumière). Nettoyez les rouleaux (Fig. 5) avec un chiffon non pelucheux, humide si nécessaire.

Traces en forme de "fougères" (la photo a été pliée ou agitée pendant le développement):

Voir "Précautions à prendre avec les photographies".

Fond trop sombre (le fond est trop éloigné du sujet ou situé au-delà de la portée du flash):

Vérifiez que le dispositif de contrôle d'exposition est au centre. Placez votre sujet près du fond en veillant à ce qu'il soit séparé du flash par une distance située entre 0,60m et 4,25 m.

Sujet trop sombre (une fenêtre éclaire le sujet par derrière):

Placez votre sujet devant un fond moins éclairé.

Sujet trop sombre (source lumineuse – lampe, bougie etc . . . – en face du sujet):

Placez la source lumineuse à côté du sujet.

Image trop bleue ou trop rouge/jaune (la prise de vue a été effectuée à trop basse ou trop haute température):

Par temps froid (température inférieure à 13°C) maintenez au chaud la photo en cours de développement en la plaçant dans une poche. Si la température est élevée, maintenez-la à l'ombre.

Manque de netteté de l'image:

Vérifiez qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'appareil et le sujet.

Renseignements et conseils

Veillez consulter votre revendeur ou le Centre Polaroid le plus proche.

Garantie

Si dans l'année suivant sa date d'achat le matériel présente un défaut de fonctionnement, **et si la carte de garantie dûment remplie a été renvoyée à Polaroid dans le mois suivant l'achat**, nous le réparerons gratuitement ou, à notre convenance, en ferons l'échange standard.

Pour bénéficier de cette garantie, le matériel défectueux doit être envoyé pour réparation à un atelier Polaroid.

Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par accident ou mauvaise utilisation, et dans ces cas, ou à défaut de renvoi de la carte de garantie, les réparations seront facturées.

Par ailleurs, cette garantie ne prive pas l'acheteur non professionnel de la garantie légale relative aux défauts ou vices cachés.

Accessoires

Les accessoires suivants apportent une plus grande souplesse d'utilisation à votre appareil et, pour votre plus grand plaisir, augmentent vos possibilités en matière de photographie. Les illustrations de ces accessoires se trouvent dans le dépliant, à la fin de cette brochure.

Pour des informations complémentaires concernant ce matériel, veuillez contacter votre revendeur ou le Centre Polaroid le plus proche.

Jeu de filtres à effets spéciaux

Ce coffret comprend une mallette et cinq filtres.

Filtre “Diffusing Surround”: Permet d’obtenir une image dont la partie centrale est nette et dont le contour est diffus (Fig. 6).

Filtre “Motion” à effet de mouvement: Donne au sujet une impression de mouvement (Fig. 7).

Filtres “Orange Center Spot” et “Red Center Spot”: Le centre de la photo est entouré d’un halo orange ou rouge (Fig. 8 & 9).

“Multi-Image 5”: Démultiplie le sujet principal sur la photo en 5 images (Fig. 10).

Commande à distance

Ce dispositif vous permet de réaliser des prises de vues tout en vous tenant éloigné de votre appareil (jusqu’à 12,20m), grâce à un émetteur radio spécial (Fig. 11). Vous pouvez utiliser cette commande à distance pour photographier des animaux ou vous mêler à une photographie de groupe. (Ce dispositif n’est pas disponible dans tous les pays. Pour toute information concernant sa disponibilité, veuillez contacter le Centre Polaroid le plus proche).

Mini-pied photo

Particulièrement étudié pour la plupart des appareils Polaroid, il est réglable, pliant, et fabriqué dans un aluminium très résistant (Fig. 12).

Sacoches (Fig. 13).

Mini-album

Contient 20 photos (Fig. 14).

Photocassette

Cette cassette vous permettra de ranger jusqu’à 15 photos 600 Plus (Fig. 15).

Copies et agrandissements

Des copies et des agrandissements de haute qualité de vos photos Polaroid favorites peuvent être obtenus facilement. Consultez votre revendeur ou le Centre Polaroid le plus proche.

Die Bilder, auf die im Text Bezug genommen wird, finden Sie auf der aufklappbaren Umschlagseite am Anfang der Gebrauchsanleitung.

Der Film

Verwenden Sie **nur** den Polaroid 600 Plus Farbfilm. Jeder Film pack enthält 10 Farbbilder sowie eine Hochleistungsbatterie, die die Energie für alle Kamerafunktionen liefert. Beachten Sie das Ablaufdatum auf jeder Film packung.

Die Kamera (Abb. 1)

- A. Computerblitz (einsatzbereit)
 - B. Ultraschall-AutoFocus System (sendet Ultraschall-Wellen aus, um den Abstand zum Aufnahmeobjekt zu messen)
 - C. Selbstausröser
 - D. Anzeiger für Selbstausröser
 - E. 113mm Objektiv (wird durch eine Abdeckung geschützt, wenn der Computerblitz eingeschoben ist)
 - F. Fotozelle (misst das vorhandene Licht)
 - G. Hell/Dunkel-Einstellung
 - H. Bildaustrittsschlit
 - I. Filmschutzfolie (schützt das Bild beim Austritt aus der Kamera vor Lichteinwirkung)
 - J. Filmklappe
 - K. Entriegelung für Filmklappe
 - L. Bildzählwerk (zählt von 10 bis 0 – gibt die jeweils verbleibende Aufnahmezahl an)
 - M. Kontrolllicht für Blitzbereitschaft (leuchtet rot, solange der Blitz sich auflädt, und grün bei Blitzbereitschaft)
 - N. Auslöser
 - O. Sucher
 - P. Verbindungsstecker für Fernauslöser (Fernauslöser als Zubehör erhältlich)
 - Q. Stativgewinde (an der Unterseite der Kamera)
 - R. Halterungen für Trageriemen
- Ein Dreifach-Prismen-Filter gehört zur Kameraausstattung. Mit diesem Filter können Motive jeweils dreifach in einem Bild wiedergegeben werden.

Vorbereitungen zur Aufnahme

1. Einlegen der Filmkassette

- Zum Öffnen der Filmladeklappe drücken Sie den Entriegelungshebel **nach vorne** (Abb. 2).
- Halten Sie die Filmkassette am Rand fest (wie abgebildet) und schieben Sie sie ganz in die Kamera hinein.
- Schliessen Sie die Filmladeklappe. Die Kamera wirft automatisch das Filmdeckblatt aus.

2. Funktionsbereitschaft der Kamera

Die Kamera arbeitet nur mit herausgeschobenem Computerblitz.

- Drücken Sie kurz auf die Oberseite des Blitzes (Abb. 3) und lassen Sie wieder los. Der Blitz schiebt sich automatisch nach oben und der Objektivschutz bewegt sich zur Seite.
- Sobald das Kontrolllicht neben dem Auslöser grün aufleuchtet, ist die Kamera einsatzbereit.
- Wenn Sie die Kamera nicht benutzen, schieben Sie den Blitz in die Kamera zurück. Dabei wird gleichzeitig auch das Objektiv wieder abgedeckt.

Der Blitz ist so konstruiert, dass er bei Aussen- **und** Innenaufnahmen verwendet wird. Er kombiniert vorhan-

denes Licht mit Blitzlicht, je nach Beleuchtungsverhältnissen, um optimale Bilderergebnisse zu erzielen.

3. Günstigster Aufnahmeabstand

Bei **Innenaufnahmen** sollte sich Ihr Motiv im Bereich von **60 cm bis 4,25 m** vor der Kamera befinden. Für optimale Bilderergebnisse empfiehlt es sich, das Aufnahmeobjekt vor einen farbigen Hintergrund zu stellen.

Bei **Aussenaufnahmen** sollte sich das Motiv **nicht näher als 60 cm** vor der Kamera befinden.

Überprüfen Sie, dass sich keine weiteren Gegenstände zwischen der Kamera und Ihrem Aufnahmeobjekt befinden, die die korrekte Einstellung der automatisch gemessenen Entfernung beeinflussen könnten. Die Kamera misst durch Ultraschall-Signale den Abstand vom Aufnahmeobjekt zur Kamera. Dieses Ultraschall-Signal trifft etwa in der Mitte des Suchers auf das Motiv.

4. Die Aufnahme

- Halten Sie die Kamera wie in Abbildung 4 gezeigt.
- Wählen Sie den Bildausschnitt im Sucher.
- Drücken Sie den Auslöser ganz durch.

Sobald das Kontrolllicht neben dem Auslöser grün aufleuchtet, ist die Kamera wieder einsatzbereit. Wenn das grüne Licht ausgehen sollte, brauchen Sie lediglich **leicht** auf den Auslöser zu drücken, um den Blitz wieder zu laden.

Der Selbstauslöser

Mit dem Selbstauslöser können Sie sich selbst ins Bild bringen. Bei Aufnahmen mit dem Selbstauslöser stellen Sie die Kamera auf ein Stativ oder auf eine andere feste Auflage.

Wählen Sie den Bildausschnitt im Sucher.

Drücken Sie den Selbstauslöser durch und lassen ihn dann wieder los (a).



Jetzt haben Sie **12 Sekunden** lang Zeit, um sich selbst ins Bild zu bringen. **10 Sekunden** lang sehen Sie ein

rotes Blinklicht (b) an der Vorderseite der Kamera.



b

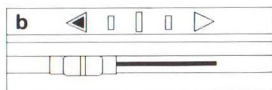
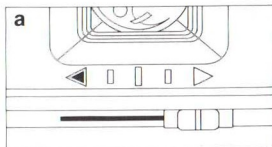
2 Sekunden vor der Aufnahme sehen Sie ein rotes Dauerlicht. Jetzt sollten Sie sich nicht mehr bewegen.

Wenn Sie den Selbstauslösevorgang unterbrechen wollen, drücken Sie erneut den Selbstauslöser durch und lassen ihn wieder los (a).

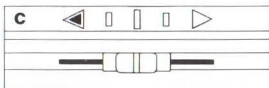
Die Hell/Dunkel-Einstellung

Verwenden Sie die Hell/Dunkel-Einstellung nur, wenn Sie eine Aufnahme **wiederholen** wollen, um sie heller oder dunkler zu machen.

Für **hellere Aufnahmen** schieben Sie den Schalter auf die **Hell-Position** (a), für **dunklere Aufnahmen** in die andere Richtung (b).



Nach der Aufnahme schieben Sie den Schalter wieder auf die **Mittelposition** zurück (c).



Zur Beachtung: Aufnahmen von Personen in stark reflektierender Umgebung (etwa am Meer oder im Schnee) werden oft **zu dunkel**. Schieben Sie in diesem Fall den Schalter für die Hell/Dunkel-Einstellung bei allen Aufnahmen auf die **Hell-Position**.

Pflege der Kamera

Schützen Sie die Kamera vor Wasser und Sand. Vermeiden Sie die Aufbewahrung in praller Sonne oder an sehr warmen Orten.

Pflege des Objektivs

Vermeiden Sie, das Objektiv mit den Fingern zu berühren. Fingerabdrücke und Staub lassen sich durch leichtes Anhauchen und anschließendes Abwischen mit einem weichen, fusselfreien Tuch entfernen. **Verwenden Sie aber keine silikonhaltigen Brillenputztücher.**

Ein paar Tips für gute Aufnahmen

Während der **ersten 60 Sekunden** der Entwicklung behandeln Sie das Bild sorgfältig. Das Wedeln mit dem Bild oder Knicken stört den Entwicklungsprozess.

Bei Temperaturen unter 13°C halten Sie das Bild für mindestens 1 Minute warm (z.B. am Körper). Vermeiden Sie dabei ein Knicken des Bildes. Bei sehr hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung sollte sich das Bild im Schatten entwickeln können.

Für optimale Bildergebnisse sollte der 600 Plus Film bei Temperaturen zwischen 13°C und 35°C eingesetzt werden. Bei niedrigeren Temperaturen halten Sie Kamera und Film so warm wie möglich. Bei Temperaturen über 35°C ist eine entsprechende Aufbewahrung in kühler Umgebung zu empfehlen. Filme sollten nicht wärmer als bei 24°C gelagert werden. Wenn die Filmpackung ungeöffnet ist, kann der Film auch im Kühlschrank (aber nicht im Gefrierfach) gelagert werden.

Tips bei kleineren Problemen

Regelmässige Flecken oder Streifen auf den Bildern weisen auf schmutzige Walzen hin.

Öffnen Sie in diesem Fall die Film-ladeklappe. Sollte sich ein Film in der Kamera befinden, vermeiden Sie das Öffnen der Kamera bei direkter Sonneneinstrahlung. Reinigen Sie die Walzen der Kamera (Abb. 5) mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.

Federförmige Muster entstehen durch Wedeln oder Knicken des Bildes während des Entwicklungsvorgangs.

Ein dunkler Hintergrund entsteht durch zu grosse Entfernung des Aufnahmeobjektes zum Hintergrund bzw. wenn sich der Hintergrund ausserhalb der Blitzreichweite befindet.

Prüfen Sie, ob sich die Hell/Dunkel-Einstellung in der Mittelposition befindet. Stellen Sie Ihr Aufnahmeobjekt dicht vor den Hintergrund und achten Sie auf den Blitzbereich von 60 cm bis 4,25 m.

Wenn das Aufnahmeobjekt zu dunkel abgebildet wird . . .

Der Hintergrund ist zu hell ausgeleuchtet: Stellen Sie Ihr Aufnahmeobjekt vor einen dunkleren Hintergrund.

Helle Lichtquelle vor dem Objekt: Wenn sich eine Lampe oder Kerze vor dem Aufnahmeobjekt befindet, stellen Sie diese Lichtquelle seitlich auf.

Bilder werden blau oder rot-gelb, wenn sie bei zu niedrigen oder bei zu hohen Temperaturen aufgenommen werden.

Bei Temperaturen unter 13°C halten Sie das sich entwickelnde Bild warm am Körper. Bei sehr hohen Temperaturen halten Sie das Bild von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern.

Unschärfe Bildergebnisse werden durch Gegenstände vor dem eigentlichen Aufnahmeobjekt verursacht, auf die das Ultraschall-Entfernungsmess-System reagieren kann.

Weitere Informationen und Hilfestellung erhalten Sie von Ihrem Polaroid Fotohändler oder dem nächsten Polaroid Kundendienst, die Ihnen auch helfen, falls Sie eine Reparatur an der Kamera vornehmen lassen wollen.

Garantie

Polaroid gewährt auf Ihre Kamera eine Garantie von **1 Jahr** ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit wird die Kamera von Polaroid kostenlos repariert oder nach eigenem Ermessen durch eine neue oder gleichartige, generalüberholte Kamera ersetzt.

Der Garantieanspruch erlischt bei mutwilligen Beschädigungen, Missbrauch oder Manipulationen an der Kamera. In diesen Fällen erfolgt die Reparatur nur gegen Berechnung.

Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss die Kamera an den Polaroid Kundendienst eingesandt werden. Nur dort werden Garantie-reparaturen vorgenommen.

Zubehör

Das zu Ihrer Kamera erhältliche Zubehör vergrößert die fotografischen Möglichkeiten und gibt Ihnen kreative Gestaltungshilfe bei Ihren Aufnahmen. Das komplette Zubehör ist auf den faltbaren Seiten am Ende der Gebrauchsanleitung aufgeführt.

Falls Sie zum Zubehör Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Polaroid Fotohändler oder an den Polaroid Kundendienst.

Filtersatz für Spezialeffekte

Dieser komplette Filtersatz besteht aus einem Etui mit 5 Filtern:

Diffusionsfilter: Hiermit können Sie Ihr Objekt in der Mitte der Aufnahme scharf abbilden, während gleichzeitig der Rand verwischt erscheint (Abb. 6).

Bewegungsfilter: Mit diesem Filter können Sie 'Bewegung' simulieren (Abb. 7).

Filter für orange- oder rotfarbigen Rand: Mit diesen Filtern können Sie Ihr Aufnahmeobjekt orange oder rot 'einrahmen' (Abb. 8 und 9).

Fünffach-Prismenfilter: Mit diesem Filter können Sie Ihr Objekt fünffach in einer Aufnahme abbilden (Abb. 10).

Fernauslöser

Mit diesem Zubehör können Sie Aufnahmen aus einer Entfernung bis zu 12 m von der Kamera mit Hilfe eines speziellen Senders auslösen (Abb. 11). Aufnahmen mit dem Fernauslöser eignen sich für Tierbeobachtungen oder wenn Sie bei Gruppenaufnahmen selbst mit ins Bild kommen wollen.

Tischstativ

Für die Verwendung mit fast allen Polaroid Kameras. Mit vollbeweglichem Gelenkkopf und faltbaren Stativbeinen. Aus widerstandsfähigem Aluminium (Abb. 12).

Kamerataschen (Abb. 13).

FotoFile 20

In diesem handlichen Fotoalbum können Sie bis zu 20 Fotografien aufbewahren (Abb. 14).

Fotokassette

In dieser Kassette können bis zu 15 Aufnahmen aufbewahrt werden (Abb. 15).

Kopien und Vergrößerungen

Von Ihren Aufnahmen können Sie hervorragende Kopien und Vergrößerungen machen lassen. Fragen Sie Ihren Fotohändler nach dem "Bild-vom-Bild" Service.

app-phot-col.com

Le figure alle quali si fa riferimento nel testo si trovano sulla doppia pagina all'inizio del libretto d'istruzioni.

La pellicola

Usare **solo** la pellicola Polaroid tipo 600 Plus. Ciascun caricatore contiene 10 foto a colori e la batteria per fornire l'energia necessaria al funzionamento della fotocamera. Controllare la data di scadenza stampigliata sulla scatola.

La fotocamera (figura 1)

- A. Flash elettronico (in posizione di lavoro)
- B. Sonar Autofocus (per l'emissione di onde sonore per il calcolo della distanza del soggetto)
- C. Pulsante di autoscatto
- D. Indicatore per l'autoscatto
- E. Obiettivo 113mm. (con protezione quando il flash è abbassato)
- F. Fotocellula (per la misurazione dell'intensità della luce)
- G. Controllo chiaro/scuro
- H. Fessura uscita fotogramma
- I. Protezione pellicola (per riparare il fotogramma dalla luce al momento dell'espulsione)
- J. Sportello vano pellicola
- K. Chiusura sportello pellicola

- L. Conta-fotogrammi (visualizza il numero di fotogrammi da utilizzare)
- M. Indicatore luminoso del flash (è rosso quando il flash è in fase di caricamento, diventa verde quando è pronto per lo scatto)
- N. Pulsante di scatto
- O. Mirino
- P. Presa per comando a distanza (accessorio)
- Q. Innesto per cavalletto (sotto la fotocamera)
- R. Ganci per cinghia

Ogni fotocamera ha in dotazione un filtro multi-immagine 3 per realizzare fotografie con triplicazione del soggetto.

Per scattare una fotografia

1. Caricare la pellicola

- Spingere **in avanti** la levetta per aprire lo sportello del vano pellicola (figura 2).
- Tenere il caricatore per i bordi, come illustrato, e inserirlo completamente nella fotocamera.
- Chiudere lo sportello. Il cartoncino di protezione della pellicola verrà automaticamente espulso.

2. Sollevare il flash elettronico per attivare la fotocamera

La fotocamera non funzionerà fin quando il flash non sarà sollevato.

- **Premere** la parte superiore del flash e **rilasciare** immediatamente (figura 3). Il flash si alzerà automaticamente e la protezione dell'obiettivo si sposterà lateralmente.
- Quando l'indicatore vicino al pulsante di scatto è verde, il flash è pronto per lo scatto.
- Si consiglia di **abbassare** il flash quando non si utilizza la fotocamera, in questo modo anche l'obiettivo tornerà ad essere protetto.

E' previsto l'utilizzo del flash sia per foto **in interni** che **in esterno**, in modo da dosare correttamente l'illuminazione ed assicurare il miglior risultato.

3. Posizionare il soggetto

Fotografia in interni: sia il soggetto che lo sfondo devono trovarsi ad una distanza dalla fotocamera variabile tra **60cm. e 4,25m.** per ottimizzare le prestazioni del lampo del flash. E' preferibile che lo sfondo sia leggermente colorato.

Anche **in esterni** il soggetto deve trovarsi ad una distanza **non inferiore a 60cm.**

Messa a fuoco. La fotocamera utilizza onde sonore per misurare la distanza. Queste onde viaggiano verso la parte centrale della scena e mettono a fuoco il primo oggetto che incontrano. Perciò è bene **assicurarsi che non vi siano ostacoli che possano ostacolare la traiettoria delle onde stesse** e disturbare la corretta messa a fuoco.

4. Scattare la fotografia

- Tenere la fotocamera come indicato (figura 4).
- Inquadrare il soggetto nel mirino.
- Premere a fondo il pulsante di scatto.

Quando l'indicatore vicino al pulsante di scatto è verde, il flash è pronto per un nuovo scatto. Nel caso in cui l'indicatore verde fosse spento, premere **leggermente** il pulsante di scatto per riattivare il flash.

L'autoscatto

L'autoscatto consente di includere tra i soggetti della fotografia il fotografo stesso. Per usare questo dispositivo occorre mettere la fotocamera su un cavalletto o su un qualsiasi altro supporto stabile.

Inquadrare la scena nel mirino.

Premere il pulsante di autoscatto e rilasciare (a).



a

Da questo momento si hanno **12 secondi** a disposizione per mettersi in posa. Durante i primi **10 secondi**, il led rosso nella parte anteriore della fotocamera (b) sarà intermittente.



b

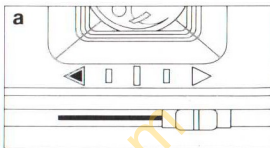
Due secondi prima dello scatto la luce rossa del led sarà continua per indicare di rimanere fermi e sorridenti.

Per sospendere l'autoscatto premere il pulsante di autoscatto e rilasciare (a).

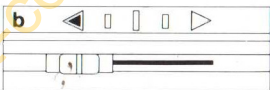
Controllo chiaro/scuro

Usare questo controllo per ottenere fotografie più chiare o più scure.

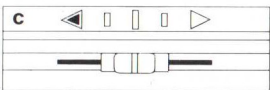
Per schiarire l'immagine, spostare la levetta **fino a fine corsa** come indicato (a).



Per scurire l'immagine, spostare la levetta **fino a fine corsa** come indicato (b).



Dopo aver scattato la fotografia riportare la levetta nella **posizione centrale** (c).



Nota: Immagini di persone scattate in pieno sole su uno sfondo molto chiaro, al mare o sulla neve, appaiono spesso troppo **scure**. Posizionare la levetta come indicato precedentemente (vedi: **per schiarire l'immagine**) prima di scattare.

Cura della fotocamera

La fotocamera deve essere sempre asciutta e pulita. Evitare di tenerla in ambienti caldi.

Cura del gruppo ottico

Evitare di toccare l'obiettivo. Togliere la polvere e le impronte soffiando sull'obiettivo e spolverare delicatamente con un panno pulito. **Non usare materiali siliconici del tipo usato per pulire le lenti oftalmiche.**

Cura della fotografia

Maneggiare con cura la fotografia **in fase di sviluppo**. Non sventolare o piegare il fotogramma: potrebbe compromettere il risultato fotografico.

A temperatura ambiente al di sotto di 13°C si consiglia tenere il fotogramma (avendo cura di non piegarlo) in una tasca calda per almeno un minuto subito dopo lo scatto. Nei periodi caldi si consiglia invece di sviluppare la pellicola in luogo fresco e ombreggiato.

Cura della pellicola

Per ottenere i migliori risultati usare pellicola 600 Plus a temperatura ambiente tra 13°C e 35°C. Quando la temperatura è inferiore a 13°C si

consiglia di tenere la fotocamera e la pellicola al caldo. Quando supera i 35°C tenere invece la fotocamera e la pellicola al fresco. Conservare la pellicola possibilmente a temperatura inferiore a 24°C. Se la pellicola è sigillata può essere tenuta in frigorifero.

Possibili problemi fotografici e loro soluzione

Macchie ripetute o barre (rulli di sviluppo sporchi):

Aprire lo sportello della pellicola (quando la fotocamera è carica fare questa operazione al buio per non perdere un fotogramma). Pulire i rulli (figura 5) con un panno soffice e pulito, inumidito con acqua, se necessario.

Tracce a forma di piuma (la foto è stata sventolata o piegata durante lo sviluppo):

Vedere "Cura della fotografia".

Sfondo troppo scuro (sfondo troppo lontano dal soggetto o oltre la portata massima del flash):

Assicurarsi che il controllo chiaro/scuro sia nella posizione centrale. Mettere il soggetto più vicino allo sfondo e tenere soggetto e sfondo entro il campo di azione ottimale del flash (60 cm. – 4,25m.).

Soggetto troppo scuro (piena luce sullo sfondo):

Riposizionare il soggetto lontano dallo sfondo troppo luminoso.

Soggetto troppo scuro (fonte di luce piena – lampada, candela ecc. – di fronte al soggetto):

Allontanare la fonte di luce dal soggetto (se inquadrata).

Immagini troppo blu o troppo rosse o gialle (fotografie scattate a temperatura ambiente troppo alta o troppo bassa):

Col freddo (sotto i 13°C) tenere il fotogramma in fase di sviluppo in un posto caldo come all'interno di una tasca. In periodi caldi, tenere il fotogramma in sviluppo in un posto fresco e ombreggiato.

Immagine sfocata (presenza di oggetti tra il soggetto e la fotocamera):

Assicurarsi che non ci siano oggetti tra la fotocamera e il soggetto.

Per ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni riguardanti il funzionamento o la riparazione della fotocamera contattare il fotonegoziante di fiducia o la sede Polaroid più vicina.

Garanzia

Polaroid assicura l'elevato standard qualitativo di questo apparecchio, qualora la fotocamera presentasse dei difetti entro **un anno** dalla data d'acquisto, verrà riparata, o, eventualmente, sostituita con pari modello o equivalente. Nessun costo verrà addebitato per mano d'opera o parti di ricambi.

Questa garanzia non copre danni causati da incuria o uso improprio della fotocamera. Le riparazioni per simili danni verranno addebitate.

Per usufruire di questa garanzia la fotocamera deve essere inoltrata per la riparazione a uno dei centri specializzati Polaroid.

La garanzia sopra citata non lede i diritti statutari.

Accessori

Gli accessori sotto elencati aggiungono versatilità alla fotocamera e rendono più divertente scattare fotografie. Gli accessori sono illustrati sulla doppia pagina alla fine del libretto d'istruzioni.

Per ulteriori informazioni sugli accessori contattare il fotonegoziante di fiducia o la sede Polaroid più vicina.

Serie di filtri ad effetto speciale

Questa serie di filtri include uno speciale contenitore e cinque filtri:

Contorno sfumato: immagine molto nitida al centro della fotografia mentre la parte circostante è sfumata (figura 6).

Effetto movimento: conferisce l'effetto di movimento al soggetto fotografato (figura 7).

Filtro arancione/rosso: il centro della fotografia è circondato da un alone arancione o rosso (figura 8, 9).

Multi-Immagine 5: moltiplica 5 volte il soggetto (figura 10).

Radiocomando

Questo accessorio permette di scattare fotografie fino a 12 m. di distanza dall'apparecchio con l'ausilio di uno speciale radiotrasmettitore (figura 11). Usare il radiocomando per fotografare senza farsi notare o per inserire anche il fotografo in foto di gruppo. (Questo accessorio potrebbe non essere disponibile in tutti i paesi; per ulteriori informazioni contattare la sede Polaroid più vicina).

Cavalletto

Studiato per essere utilizzato dalla maggior parte delle fotocamere Polaroid. Testa completamente mobile, gambe pieghevoli, struttura in alluminio (figura 12).

Borse (figura 13).

FotoFile 20

Album portafoto per raccogliere 20 fotografie (figura 14).

Raccoglitore foto

Per riporre sino a 15 fotogrammi 600 Plus (figura 15).

Copie e ingrandimenti

Si possono fare copie e ingrandimenti delle fotografie preferite.

Per informazioni circa il servizio copia contattare l'ufficio Polaroid più vicino.

De afbeeldingen waarnaar wordt verwezen in de tekst bevinden zich op de uitklappagina's voorin dit boekje.

De film

Gebruik **uitsluitend** Polaroid 600 Plus kleurenfilm. Met ieder filmpak kunt u 10 kleurenopnamen maken. Er zit een batterij in, die alle camera functies voorziet van stroom. Aan de vervaldatum op ieder filmpak kunt u zien of de film vers is.

De camera (afbeelding 1)

- A. Elektronenflitser (opgeklapt afgebeeld)
- B. Sonar afstandsmeter (zendt geluidsgolven uit waarmee de afstand naar het onderwerp wordt gemeten)
- C. Zelfontspanner knop
- D. Zelfontspanner indicator
- E. 113 mm lens (beschermd door een lenskap als de flits is ingeklapt)
- F. Fotocel (meet licht van het onderwerp)
- G. Lichter/donkerder knop
- H. Uitgangsopening voor foto's
- I. Film lichtafschermplaat (beschermt de foto tegen licht bij het verlaten van de camera)
- J. Filmdeur
- K. Filmdeur grendel
- L. Fototeller (telt af en geeft aan hoeveel foto's er nog in het filmpak zitten)
- M. Flitser-controlelampje (is rood wanneer de flitser oplaadt en wordt groen wanneer de flitser voor gebruik gereed is)
- N. Ontspanknop
- O. Zoeker
- P. Aansluiting voor de afstandsbediening (als accessoire verkrijgbaar)
- Q. Statief schroefdraad (onderzijde camera)
- R. Draagriem bevestiging

Een Multi-Image 3 filter wordt direct met de camera meegeleverd. Met dit filter kunt u foto's maken waarin u drie afbeeldingen van het hoofdonderwerp krijgt.

Het maken van een opname

1. Film laden

- Duw de grendel **naar voren** en open de filmdeur (afbeelding 2).
- Pak het filmpak altijd aan de randen vast, zie afbeelding. Helemaal in de camera duwen.
- Filmdeur sluiten. Het filmschutblad komt automatisch naar buiten.

2. Klap de elektronenflitser op: camera is klaar voor gebruik

De camera werkt niet voordat de elektronenflitser is opgeklapt.

- Flitserkop **indrukken** (afbeelding 3) en **loslaten**. De flitser komt automatisch omhoog, de lenskap schuift opzij en maakt de lens vrij.
- Als het lampje naast de ontspanknop groen is, is de flitser voor gebruik gereed.
- Als u de camera niet gebruikt, de flitser **omlaagdrukken**. De lenskap schuift dan weer voor de lens.

De flitser is bedoeld om bij iedere opname gebruikt te worden – **zowel binnenshuis als buiten**. De combinatie met het aanwezige licht geeft de juiste verlichting voor optimale resultaten.

3. Zet het onderwerp op de juiste plaats

Binnenshuis is het bereik van de flitser **60cm tot 4,25m**. Voor optimale resultaten het onderwerp tegen een lichte achtergrond plaatsen, tussen de genoemde afstanden.

Buitenshuis moet het onderwerp minstens **60cm** van de camera af staan.

Zorg dat er niets in de weg staat.

De camera maakt gebruik van geluidsgolven, om de afstand tot het onderwerp te meten. Deze geluidsgolven zijn gericht op het midden van het onderwerp; zorg ervoor dat zich niets tussen camera en onderwerp bevindt.

4. Maak de opname

- Houd de camera vast als op afbeelding 4.
- Neem uw onderwerp in de zoeker.
- Druk de ontspanknop helemaal in.

Als het lampje naast de ontspanknop groen is, is de flitser opnieuw voor gebruik gereed. Als het groene lampje is uitgegaan, drukt u de ontspanknop **heel licht** in om de flitser opnieuw op te laden.

De zelfontspanner

Als u de zelfontspanner gebruikt kunt u zelf ook op de foto. Als u de zelfontspanner wilt gebruiken, moet de camera op een statief of op een andere stevige ondergrond staan.

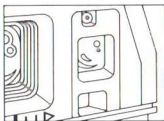
Neem uw onderwerp in de zoeker.

Zelfontspanner knop indrukken en loslaten (a).



a

U heeft nu **12 seconden** de tijd om in de foto te gaan staan. De eerste **10 seconden** ziet u een rood lichtje knipperen aan de voorzijde van de camera (b).



b

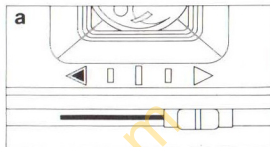
Twee seconden voordat de camera de foto neemt, blijft het rode lichtje branden.

Om te stoppen tijdens het aftellen van de 12 seconden, de zelfontspanner knop indrukken en loslaten (a).

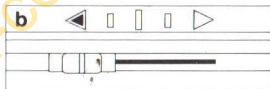
De lichter/donkerder knop

Met deze knop kunt u **een nieuwe** opname donkerder of lichter maken.

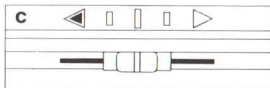
Om de opname **lichter** te maken, de knop **helemaal in de lichtere stand schuiven** (a).



Om de opname **donkerder** te maken, de knop **helemaal in de donkerder stand schuiven** (b).



Als u de opname opnieuw gemaakt heeft, moet u de knop weer in de **middelste stand** zetten (c).



N.B.: Opnames van mensen aan het strand of in de sneeuw met veel zon worden vaak **te donker**. Zet de knop helemaal op de **lichtste** stand voordat u een dergelijke foto neemt.

Omgang met de camera

Vermijd contact met water en zand. Niet op plaatsen leggen waar het warm is.

Lens

Niet met uw vingers aan de lens komen. Stof en vingerafdrukken verwijderen door op de lens te ademen en deze voorzichtig schoon te vegen met een schoon, zacht, pluisvrij doekje. **Gebruik geen doekjes behandeld met siliconen, zoals voor brillen wel wordt gebruikt.**

Foto's

Tijdens de **eerste 60 seconden** van het ontwikkelen voorzichtig met de foto omspringen. Wapperen of buigen van de foto verstoort het ontwikkelproces.

Bij temperaturen onder 13°C, de foto die u ontwikkelt minstens een minuut lang in een warme binnenzak stoppen (voorzichtig, niet buigen). Bij warm weer de foto koel houden in de schaduw.

Films

Voor optimale resultaten, de 600 Plus film gebruiken als de temperatuur tussen 13°C en 35°C ligt. Bij temperaturen onder 13°C, camera en film zo warm mogelijk houden. Boven 35°C, camera en film zo koel mogelijk houden. Indien mogelijk, film bewaren onder 24°C. In de originele ongeopende verpakking, kan de film in de koelkast worden bewaard (niet in het vriesvak).

Fouten in foto's en mogelijke oorzaken

Regelmatig vlekjes- of streep patroon (vuil op de ontwikkelrollers):

Open de filmdeur. (Als er een film in de camera zit, moet u dit niet in het volle zonlicht doen). Maak de rollers schoon (afbeelding 5) met een pluisvrij doekje, dat u eventueel bevochtigt met een beetje water.

Veerpatroon (tijdens ontwikkelen met de foto gewapperd of de opname gebogen):

Zie "Foto's".

Achtergrond te donker (achtergrond te ver van onderwerp af, of buiten bereik van de flitser):

Zorg dat de lichter/donkerder knop in het midden staat. Zet het onderwerp dichterbij de achtergrond. Beide moeten binnen het flitsbereik zijn (60cm-4,25m).

Onderwerp te donker (teveel tegenlicht achter onderwerp):

Haal het onderwerp weg van de lichtere achtergrond.

Onderwerp te donker (te felle lichtbron – lamp, kaars enz. – voor het onderwerp):

Plaats de lichtbron opzij van het onderwerp.

Foto te blauw of te rood/geel (opname gemaakt bij een te lage of te hoge temperatuur):

Bij koud weer (onder 13°C), de foto die ontwikkeld wordt warm houden door hem in een binnenzak te stoppen. Bij warm weer de foto koel houden in de schaduw.

Onscherp beeld (voorwerp op de voorgrond, tussen camera en onderwerp):

Zorg dat er niets tussen camera en onderwerp staat.

Voor informatie of hulp

Als u informatie of hulp nodig heeft, of als uw camera gerepareerd moet worden, kunt u contact opnemen met uw fotohandelaar of het dichtstbijzijnde Polaroid kantoor.

Garantie

Als binnen **1 jaar** na de datum van aankoop de camera defecten mocht vertonen, zullen wij deze herstellen, of door een camera van hetzelfde of een soortgelijk model vervangen. Arbeidsloon, service of onderdelen worden u niet in rekening gebracht.

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door ongeluk, onoordeelkundig gebruik of geknoei aan de camera. Reparaties om dergelijke schade te herstellen worden uitgevoerd tegen het normaal geldende tarief.

Als u van deze garantieregeling gebruik wilt maken moet de camera worden teruggestuurd naar, en gerepareerd worden door een officiële Polaroid Reparatedienst.

De bovenstaande garantiebepalingen sluiten iedere verdere aansprakelijkheid uit.

Accessoires

De hieronderstaande accessoires maken uw camera veelzijdiger, zodat u nog meer plezier krijgt in het fotograferen. De accessoires zijn afgebeeld op de uitvouwpagina's achterin.

Voor informatie over deze en andere accessoires kunt u het beste contact opnemen met uw fotohandelaar.

“Speciale Effecten” Filterset

De complete filterset bestaat uit een etui met vijf filters:

Diffusie-filter: Geeft een scherp beeld in het midden van de foto terwijl de rest van de foto wazig is (afbeelding 6).

Bewegingseffekt-filter: Hierdoor lijkt het onderwerp van de foto te bewegen (afbeelding 7).

Roodeffekt/Oranje-effekt filter: Het midden van de foto is omgeven door een oranje of rode gloed (afbeeldingen 8, 9).

Multi-Image 5 filter: Geeft een vijf-voudig beeld van het onderwerp (afbeelding 10).

Afstandsbediening

Met dit accessoire kunt u foto's nemen, terwijl u maximaal 12,2 meter van de camera af staat. U bedient de camera met een speciale radiozender (afbeelding 11). Gebruik de afstandsbediening bij het fotograferen van wild of om uzelf op een groepsfoto te krijgen. (Dit accessoire is misschien niet in alle landen verkrijgbaar. Voor informatie over de leverbaarheid, kunt u het beste contact opnemen met ons kantoor.)

Tafelstatief

Kan gebruikt worden bij de meeste Polaroid camera's. Volledig verstelbare kop, uitklapbare poten en stevig aluminium frame (afbeelding 12).

Camera tassen (afbeelding 13).

Foto-album 20

Biedt plaats aan 20 foto's (afbeelding 14).

Foto-cassette

In deze cassette kunnen maximaal 15 600 Plus foto's worden opgeborgen (afbeelding 15).

Kopieën en vergrotingen

Van uw favoriete foto's kunnen prachtige kopieën en vergrotingen worden gemaakt.

Neem voor nadere inlichtingen contact op met uw fotohandelaar.

De bilder som hänvisas till i texten återfinns på de utvikbara sidorna längst fram.

Filmen

Använd **endast** Polaroid 600 Plus färgfilm. Varje filmpack ger 10 färgbilder och innehåller ett batteri som driver kamerans alla funktioner. Kontrollera på filmens utgångsdatum att filmen är färsk.

Kameran (bild 1)

- A. Elektronblix
- B. Autofocussystemet (sänder ut ljudvågor för att mäta avståndet till motivet)
- C. Självutlösarknapp
- D. Signal för självutlösare
- E. 113 mm objektiv (täcks av ett objektivskydd när blixten är nere)
- F. Fotocell (mäter ljuset från motivet)
- G. Ljusare/mörkare kontroll
- H. Utgångsslits för bilden
- I. Filmjalusi (skyddar bilden från ljus när den kommer ut ur kameran)
- J. Filmlucka
- K. Spärr för filmlucka
- L. Bildräkneverk (visar hur många bilder som finns kvar)
- M. Kontrollampa för blixten (lyser röd medan blixten laddas och grön när blixten är klar för fotografering)
- N. Avtryckarknapp
- O. Sökare
- P. Anslutning för fjärrkontroll (tillbehör)
- Q. Stativgänga (på kamerans undersida)
- R. Fäste för axelrem

Ett 3-fälts prismafilter medföljer kameran. Med detta filter kan man ta fotografier där motivet avbildas 3 gånger.

Hur man tar en bild

1. Ladda filmen i kameran

- Skjut spärren **framåt** för att öppna filmluckan (bild 2).
- Håll filmpackets endast i sidorna som bilden visar och skjut in filmpackets i kameran.
- Stäng filmluckan. Ljusskyddspappret skjuts ut.

2. Tryck upp elektronblixten så att kameran kopplas på

Kameran fungerar inte förrän blixten trycks upp.

- Tryck **ned** ovansidan av blixten och **släpp** den. Blixten skjuts upp automatiskt och objektivskyddet förs åt sidan.
- När lampan närmast avtryckarknappen lyser grön, är blixten klar för fotografering.
- När kameran inte används, skall blixten tryckas **ned**. Objektivskyddet skyddar då objektivet.

Blixt skall användas vid all fotografering – **inomhus och utomhus** – kombinerad med befintligt ljus för att ge rätt belysning och bästa bildresultat.

3. Komponera bilden

Inomhus skall motivet befinna sig inom blixstens räckvidd dvs på **60 cm-4,25 m** avstånd och nära en ljus bakgrund för att man skall få bästa resultat.

Utomhus skall motivet befinna sig **minst 60 cm** från kameran.

Se till att det inte finns något föremål framför motivet. För att ställa in objektivet mäts avståndet till motivet med hjälp av ljudvågor. Ljudvågorna går mot den centrala delen av motivet: Se till att ljudvågorna har fri väg till motivet.

4. Ta bilden

- Håll kameran som bild 4 visar.
- Komponera bilden i sökaren.
- Tryck in avtryckarknappen helt.

När lampan närmast avtryckarknappen lyser grön, är blixten klar för fotografering igen. Om det gröna ljuset har slocknat, trycker man bara **lätt** på avtryckarknappen, så laddas blixten upp igen.

Självtlösaren

Med hjälp av självtlösaren kan du själv vara med på bilden. Placera kameran på ett stativ eller annat stadigt underlag.

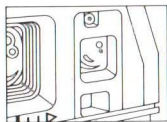
Komponera bilden i sökaren.

Tryck ned självtlösarknappen och släpp den (a).



a

Det dröjer nu **12 sek** innan bilden exponeras. Under de första **10 sek** blinkar en röd lampa (b) på kamerans framsida.



b

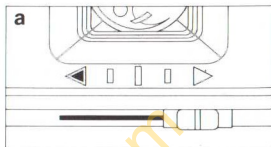
Två sek innan bilden exponeras lyser den röda lampan med fast sken.

Om man vill stoppa den 12 sek långa nedräkningen, skall knappen tryckas ned och släppas (a).

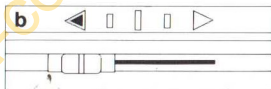
Ljusare/mörkare kontrollen

Använd kontrollen om du vill **ta om** en bild för att få den ljusare eller mörkare.

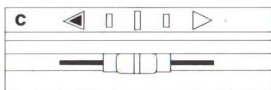
För att få bilden ljusare skjuts kontrollen **så långt det går mot ljusare** (a).



För att få bilden mörkare skjuts kontrollen **så långt det går mot mörkare** (b).



Skjut tillbaka kontrollen till **mittläget** (c), när omtagningen är klar.



Viktigt: Bilder av människor på en starkt reflekterande sandstrand eller snöbilder blir ofta **för mörka**. Ställ ljusare/mörkare kontrollen på **ljusare** för denna typ av bilder.

Skötsel av kameran

Undvik att få sand eller vatten på kameran. Förvara inte kameran på för varm plats.

Rengöring av objektivet

Undvik att ta på linsen. Fingeravtryck och damm tar man bort genom att andas på linsen och torka försiktigt med en mjuk ansiktsserviett. **Använd inte silikonbehandlad duk avsedd för rengöring av glasögon.**

Förvaring av bilder

Under de **första 60 sek** av framkallningen bör bilden hanteras försiktigt. Om bilden böjs störs framkallningsprocessen.

Vid temperaturer under 13°C bör man genast lägga bilden (utan att den böjs) i en varm ficka under minst en minut. Vid mycket höga temperaturer bör bilden placeras i skuggan så att den hålls sval under framkallningen.

Förvaring av film

Man får bästa resultat med 600 Plus film vid temperaturer mellan 13°C och 35°C. Vid temperaturer under 13°C bör man hålla kamera och film så varma som möjligt. Över 35°C bör man försöka hålla kamera och film svala. Fövara helst filmen vid en temperatur under 24°C. Om förpackningen inte är bruten kan den förvaras i kylskåp (ej i frysskåp).

Olika bildfel och åtgärder

Upprepade fläckar eller ränder (smuts på framkallningsrullarna):

Öppna filmluckan. (Om det är film i kameran bör man undvika direkt solljus.) Rengör framkallningsrullarna (bild 5) med en luddfri trasa fuktad med vatten.

Fjäderliknande märken (bilden har böjts under framkallningen):

Se "Förvaring av bilder".

För mörk bakgrund (bakgrunden för långt bort från motivet eller utom blixstens räckvidd):

Kontrollera att ljusare/mörkare kontrollen står i mittläget. Placera motivet nära en bakgrund och inom blixstens räckvidd 60 cm-4,25 m.

Motivet för mörkt (starkt ljus från fönster bakom motivet):

Placera motivet på annan plats.

Motivet för mörkt (stark ljuskälla – lampa, ljus etc – framför motivet):

Flytta ljuskällan så att den kommer vid sidan om motivet.

Motivet för blått eller för rött/gult (bilden tagen vid för låg eller för hög temperatur):

Vid kallt väder (under 13°C) skall bilden hållas varm under framkallningen t ex i fickan. Vid mycket varmt väder bör bilden placeras i skuggan så att den är sval under framkallningen.

Oskarp bild (föremål i förgrunden, mellan kameran och motivet):

Se till att det inte finns några föremål framför motivet.

Information och teknisk hjälp

För ytterligare information och hjälp eller om kameran behöver repareras, kontakta återförsäljaren eller närmaste Polaroid-kontor.

Garanti

Om det uppstår något fel på denna kamera inom **1 år** från den ursprungliga inköpsdagen, reparerar vi den gratis eller byter ut den mot en fabriksreparerad kamera av samma modell efter vår bedömning. I övrigt hänvisas till köplagens bestämmelser. Vi debiterar inte några kostnader för arbete, service eller delar.

Denna garanti täcker inte fel som vållats av olyckor, felaktig användning eller obehöriga ingrepp i kameran. Reparationer av sådana fel utförs till rimlig kostnad.

För att denna garanti skall gälla måste kameran sändas in till och repareras av en av Polaroids servicecentraler.

Tillbehör

Nedanstående tillbehör ökar kameran bildmöjligheter. Tillbehören finns avbildade på de utvikbara sidorna längst bak.

För mer information om dessa och andra tillbehör kontakta din fotohandlare eller närmaste Polaroid-kontor.

Effektfilter

Filtersatsen innehåller ett etui och fem filter:

Diffusorfilter: Ger en bild som är skarp i mitten medan omgivande delar av bilden blir diffusa (bild 6).

Motionfilter: Ger intryck av rörelse hos motivet (bild 7).

Orange och rött spotfilter: Bildcentrum omges av en orange eller rödaktig ton (bild 8 och 9).

5-fälts prismafilter: Ger bilder där motivet avbildas 5 gånger (bild 10).

Fjärrkontroll

Slutaren kan utlösas upp till 12 m från kameran med hjälp av en speciell radiosändare (bild 11). Använd fjärrkontrollen för att fotografera djur i deras naturliga omgivning eller för att själv komma med på bilden.

Bordsstativ

Passar de flesta Polaroid kameror. Av kraftig aluminium med justerbart huvud och hopfällbara ben (bild 12).

Kameraväskor (bild 13).

Mini-album 20

För 20 bilder (bild 14).

Fotokassett

Rymmer upp till 15 600 Plus bilder (bild 15).

Kopior och förstoringar

Det går att göra kopior och förstoringar av bilderna. Närmare upplysningar kan erhållas från närmaste fotohandlare eller Polaroid-kontor.

app-phot-col.com

Las imágenes a que hace referencia el texto son las de las páginas desplegadas situadas al principio de este folleto.

La película

Utilice **sólo** película en color Polaroid 600 Plus. Cada cartucho de película proporciona 10 imágenes en color y contiene una pila que alimenta todas las funciones de la cámara. Compruebe la fecha de caducidad grabada en la caja de la película.

La cámara (figura 1)

- A. Flash electrónico (aparece levantado)
- B. Telémetro sonar (para medir la distancia al motivo)
- C. Autodisparador
- D. Testigo del autodisparador
- E. Objetivo de 113 mm (protegido por una tapa de objetivo cuando el flash está bajado)
- F. Fotómetro (mide la luz de la escena)
- G. Mando para aclarar/oscurer
- H. Ranura de salida de la película
- I. Visera (protege la película de la luz cuando sale de la cámara)
- J. Compuerta para cargar la película
- K. Pestillo de la compuerta de carga de la película
- L. Contador de exposiciones (indica el número de exposiciones que quedan en el cartucho)
- M. Testigo del flash (rojo: cargando; verde: preparado)
- N. Disparador
- O. Visor
- P. Enchufe del mando a distancia
- Q. Rosca de trípode (bajo la cámara)
- R. Enganche para la correa

Junto con la cámara hay un filtro de imagen múltiple 3. Con este filtro pueden tomarse fotografías en las que el motivo principal aparece repetido tres veces.

Forma de tomar fotografías

1. Carga de la película

- Empuje el pestillo **hacia adelante** para abrir la compuerta de la película (figura 2).
- Sujete el cartucho por los bordes, tal como ilustra la figura. Deslícelo hasta el fondo de la cámara.
- Cierre la compuerta de la película. La cámara expulsa la tapa protectora del cartucho.

2. Saque el flash electrónico para activar la cámara

La cámara no funciona hasta que no se saca el flash.

- Presione en la parte superior del flash **hacia abajo** (figura 3) y **suéltelo**. El flash sale automáticamente y la tapa del objetivo se desplaza hacia un lado para dejar éste libre.
- Cuando el testigo, próximo al disparador, está verde, el flash está preparado.
- Cuando no use la cámara, empuje el flash **hacia abajo**. Al hacerlo, la tapa del objetivo se desplaza y vuelve a cubrir éste.

El flash está diseñado para dispararse en todas las fotografías, **tanto en interiores como en exteriores**, y en combinación con la luz de la escena proporcionar la iluminación correcta para obtener la mejor fotografía posible.

3. Situación del motivo

En interiores, el motivo debe encontrarse dentro de la distancia de alcance del flash: **60 cm a 4,25 m**. Y, para obtener mejores resultados, cerca de un fondo de color claro.

En exteriores, el motivo debe estar **a más de 60 cm** de la cámara.

Asegúrese de que no hay objetos frente al motivo. Para enfocar correctamente el objetivo, la cámara utiliza unas ondas sonoras con las que mide la distancia al motivo. Dichas ondas se dirigen hacia la zona central de la escena; asegúrese de que no hay ningún obstáculo en su camino hacia el motivo.

4. Tome la fotografía

- Sujete la cámara como ilustra la figura 4.
- Encuadre el motivo en el visor.
- Pulse el disparador hasta el fondo.

Cuando el testigo, próximo al disparador, está verde, el flash está preparado para la próxima fotografía. Si el testigo se ha apagado, presionar **levemente** el disparador para recargar el flash.

El autodisparador

El autodisparador le permite incluirse en la fotografía. Para usarlo, coloque la cámara en un trípode o sobre un soporte firme.

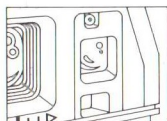
Encuadre la escena en el visor.

Presione el autodisparador (a).



a

A partir de este momento, dispone de **12 segundos** para colocarse en la imagen. Durante los primeros **10 segundos**, verá en la parte delantera de la cámara una luz roja parpadeante (b).



b

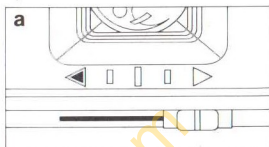
Dos segundos antes de que la cámara haga la fotografía, la luz roja se quedará fija.

Para detener la cuenta atrás presione nuevamente el autodisparador (a).

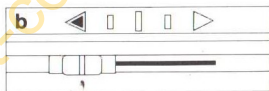
Mando para aclarar/oscurecer

Utilice este mando para **repetir** una imagen con el fin de hacerla más clara o más oscura.

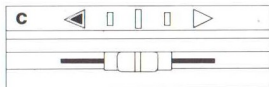
Para aclararla, desplace el mando **hasta el extremo más claro** (a).



Para oscurecerla, desplace el mando **hasta el extremo más oscuro** (b).



Una vez repetida la imagen, vuelva el mando a la **posición central** (c).



Nota: las imágenes de personas en escenas de playa o de nieve, que reflejan mucha luz, suelen salir **demasiado oscuras**. Antes de fotografiar en estas condiciones, lleve el mando hasta el extremo **claro**.

Cuidado de la cámara

Mantenga la cámara a salvo del agua y la arena. Evite dejarla en lugares calurosos o al sol.

Cuidado del objetivo

No toque el objetivo. Elimine el polvo y las huellas de dedos echando el aliento sobre la superficie y frotando suavemente con un tisú facial limpio.

No use papeles limpiaobjetivos impregnados en silicona.

Cuidado de las fotografías

Durante los **primeros 60 segundos** de revelado, manipule las fotografías con cuidado. Si las abanica o las dobla, alterará el proceso de revelado.

Cuando la temperatura ambiental sea inferior a 13°C coloque inmediatamente la fotografía en un bolsillo caliente, con cuidado de no doblarla, durante al menos un minuto mientras se revela. En condiciones calurosas, mantenga fresca la fotografía a la sombra mientras se revela.

Cuidado de la película

Para obtener mejores resultados, utilice la película 600 Plus a temperaturas comprendidas entre 13°C y 35°C. A temperaturas inferiores a 13°C, mantenga la cámara y la película lo más caliente que sea posible.

Por encima de 35°C, mantenga la cámara y la película lo más frescas que pueda. Si es posible, conserve la película por debajo de 24°C. Mientras la película está en su caja hermética puede refrigerarse (no congelarse).

Posibles problemas con la fotografía y sus soluciones

Puntos o bandas repetidas (suciedad en los rodillos reveladores):

Abra la compuerta de la película. (Si la cámara está cargada, hágalo al abrigo de la luz solar directa.) Limpie los rodillos (figura 5) con un paño que no suelte pelusa, impregnado en agua si es preciso.

Motivo parecido a una pluma (fotografía abanicada o doblada durante el revelado):

↳ Véase "Cuidado de las fotografías".

Fondo demasiado oscuro (fondo demasiado lejos del motivo o fuera del alcance del flash):

Asegúrese de que el mando para aclarar/oscurer está en su posición central. Coloque al motivo cerca del fondo y de modo que ambos queden dentro de la distancia de alcance del flash de 60cm a 4,25m.

Motivo demasiado oscuro (ventana muy luminosa situada tras el motivo):

Coloque de nuevo al motivo alejado del fondo luminoso.

Motivo demasiado oscuro (fuente de luz intensa – una bombilla, una vela, etc. – situada ante el motivo):

Coloque la luz a un lado del motivo.

Imagen muy azul o muy roja o amarillenta (fotografía tomada a una temperatura demasiado baja o demasiado alta):

En tiempo frío (por debajo de 13°C), mantenga caliente la fotografía mientras se revela colocándola en un bolsillo interior. En tiempo caluroso, conserve fresca la fotografía manteniéndola a la sombra mientras se revela.

Imagen borrosa (objeto en el primer plano, entre la cámara y el sujeto):

Asegúrese de que no hay objetos por delante del motivo (p. ej.: cristal).

Mayor información

Si desea más información o ayuda o si la cámara precisa ser reparada, diríjase a su proveedor habitual.

Garantía

Si esta cámara presentase algún defecto dentro del plazo de **1 año** a partir de la fecha de compra, la repararemos o, a nuestra elección, la cambiaremos gratuitamente por el mismo modelo o por otro equivalente. La mano de obra, el servicio y las piezas serán gratuitos.

Esta garantía no cubre los daños causados por accidente, uso indebido o manipulación del interior de la cámara. Las reparaciones necesarias para corregir tales defectos se realizarán a un precio razonable.

Para aprovechar esta garantía, la cámara deberá enviarse para su reparación a uno de los centros de servicio Polaroid.

La garantía y las disposiciones anteriores no afectan a sus derechos legales.

Accesorios

Los accesorios que se recogen aquí aumentan la versatilidad de la cámara y le permiten disfrutar más de sus fotografías. Se ilustran en las páginas desplegadas del final.

Para más información sobre estos y otros accesorios, diríjase a su proveedor habitual.

Juego de filtros de efectos especiales

Este completo juego contiene un estuche y cinco filtros:

Difusor del contorno: proporciona una imagen clara en el centro de la fotografía y difunde la periferia (figura 6).

Movimiento: da la sensación de que el motivo se está moviendo (figura 7).

Halo naranja y rojo: el centro de la fotografía aparece rodeado por un resplandor naranja o rojo (figuras 8 y 9).

Imagen múltiple 5: multiplica el motivo por cinco (figura 10).

Mando a distancia

Este accesorio, que se maneja por medio de un emisor de radio, le permite tomar fotografías a distancias de hasta 12,2 m de la cámara (figura 11). Utilice el mando a distancia para fotografiar animales o para incluirse en los retratos de grupos. (Este accesorio puede no estar disponible en todos los países. Para solicitar información sobre su disponibilidad, diríjase a su proveedor habitual.)

Trípode de sobremesa

Diseñado para poder ser utilizado con casi todas las cámaras Polaroid. Con cabezal ajustable, patas plegables y un resistente cuerpo de aluminio (figura 12).

Bolsas para la cámara (figura 13).

Album para fotografías

Admite hasta 20 fotografías (figura 14).

Foto-Cassette

Este cassette le permite guardar hasta 15 fotografías 600 Plus (figura 15).

Copias y ampliaciones

Podrá realizar excelentes copias y ampliaciones de sus fotos favoritas.

Si desea información sobre nuestro servicio de copias, diríjase a su proveedor habitual o a la oficina Polaroid más cercana.

Bildene det refereres til her finner du helt først i denne instruksjonsboken.

Filmen

Bruk **kun** Polaroid 600 Plus fargefilm. Hver pakke inneholder 10 stk. fargebilder og et batteri som gir strøm til alle kameraets funksjoner. Sjekk holdbarhetsdatoen på filmesken slik at du kan forsikre deg om at filmen er fersk.

Kameraet (bilde 1)

- A. Elektronblitz (vist i klar-posisjon)
- B. Sonar avstandsmåler (sender ut lydølger for å måle avstanden til motivet)
- C. Selvtlølser
- D. Selvtlølser-indikator
- E. 113 mm objektiv (beskyttet av et objektivdeksel når blitzen er i av-posisjon)
- F. Fotocelle (måler lyset fra motivet)
- G. Lyserer/mørkere-kontroll
- H. Bildespalte
- I. Bildebeskytter (beskytter bildet når det kommer ut av kameraet)
- J. Filmport
- K. Filmport-åpner
- L. Bildeteller (teller hvor mange bilder det er igjen i pakken)
- M. Blitz indikator (lyser rødt når blitzen lader, og grønt når blitzen er klar)
- N. Utlølserknapp
- O. Søker
- P. Kontakt for fjernstyringskontroll
- Q. Stativfeste (under kameraet)
- R. Feste for bærerem

Et Multi-Image 3 filter følger med kameraet. Dette filteret gjør det mulig å få tre refleksjoner av ditt hovedmotiv på samme bilde.

Å ta bilder

1. Lad kameraet med film

- Trykk knappen **forover** for å åpne filmporten (bilde 2).
- Hold filmen i kantene, som vist, og skyv den inn i kameraet.
- Lukk filmporten. Kameraet skyter ut filmens beskyttelsesark.

2. Trykk opp elektronblitzen for å aktivisere kameraet

Kameraet vil ikke virke før elektronblitzen er trykket i opp-posisjon.

- Trykk toppen av blitzen **ned** (bilde 3) og **slipp** den. Blitzen vil komme automatisk opp og objektivdekselet vil gå til side.
- Når lyset ved utløserknappen er grønt, er blitzen klar.
- Når du ikke bruker kameraet, trykkes blitzen ned igjen, og objektiv-dekselet vil igjen beskytte objektivet.

Blitzen er laget slik at den skal virke på alle bildene **innendørs og utendørs** kombinert med lyset fra motivet for å gjøre bildet best mulig eksponert.

3. Plasser motivet

Innendørs skal motivet være innenfor blitzens rekkevidde: **60 cm-4,25 m**, og for best resultat mot en lys farget bakgrunn.

Utendørs skal motivet være **minst 60 cm** fra kameraet.

Vær sikker på at det ikke er noen gjenstander foran motivet ditt. For å oppnå riktig innstilling av objektivet bruker kameraet lydbølger for å måle avstanden til motivet. Lydbølgene treffer den sentrale delen av dette, pass på at du har en uhindret bane til motivet.

4. Ta bildet

- Hold kameraet som vist (bilde 4).
- Fang inn motivet i søkeren.
- Press utløserknappen helt ned.

Når lyset ved utløserknappen er grønt, er blitzen igjen klar til bruk. Hvis det grønne lyset er slukket, trykkes **lett** på utløserknappen for igjen å aktivisere blitzen.

Selvtløseren

Selvtløseren lar også deg være med på bildet. For å ta i bruk denne, plasserer du kameraet på et stativ eller et stødig underlag.

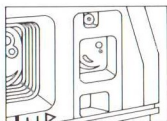
Plasser motivet i søkeren.

Trykk selvtløserknappen ned og slipp den (a).



a

Nå har du **12 sekunder** til å plassere deg selv i motivet. I løpet av de første **10 sekundene** vil du se et blinkende rødt lys (b) på kameraets front.



b

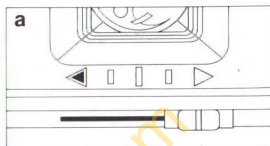
To sekunder før kameraet tar bildet vil du se det røde lyset kontinuerlig.

For å stoppe selve nedtellingen på 12 sekunder, trykk ned selvtløserknappen og slipp den (a).

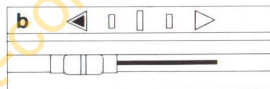
Lysere/mørkere-kontroll

Bruk denne kontrollen for å ta et bilde **på nytt** for å gjøre det mørkere eller lysere.

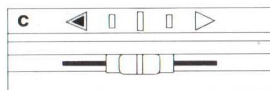
Lysere: Skyv kontrollen **helt bort til lysere-siden** (a).



Mørkere: Skyv kontrollen **helt bort til mørkere-siden** (b).



Etter at dette bildet er tatt, settes kontrollen tilbake i **senter-posisjon** (c).



Merk: Bilder av mennesker tatt i sterkt reflekterende lys ved stranden/sjøen eller snø blir oftest litt **for mørke**, sett kontrollen derfor helt mot den **lysere** siden før du tar denne typen bilder.

Kamera-pleie

Hold kameraet fri for sand og vann, unngå å oppbevare kameraet på varme steder.

Objektiv-pleie

Unngå å berøre objektivet, fjern støv og fingeravtrykk ved å puste på objektivet og tørke av med en ren, myk klut. **Bruk ikke silikonbehandlet brilleklut.**

Bilde-pleie

I løpet av de **første 60 sekundene** av fremkallingen behandles bildet med litt forsiktighet, bøyning og bretting av bildet vil ødelegge fremkallingsprosessen.

Ved temperaturer under 13°C tas det fremkallende bildet straks i en varm lomme i minst ett minutt (vær forsiktig slik at du ikke bretter det). I varmt vær holdes bildet i skygge slik at det ikke blir for varmt.

Film-pleie

For best mulige resultater bruk 600 Plus filmen ved temperaturer mellom 13°C-35°C. Hold kamera og film så varmt som mulig ved temperaturer under 13°C. Ved temperaturer over 35°C holdes kamera og film så kjølig som mulig. Lagring av filmen bør skje under 24°C. I uåpnet eske kan den ligge i kjøleskap, men må ikke fryses.

Mulige bilde-problemer og dets løsninger

Gjentatte flekker eller skillemønster (skitt på fremkallerrullen):

Lukk opp filmporten (når det er film i kameraet, unngå å gjøre dette i direkte solskinn). Rens rullene (bilde 5) med en lofri klut med litt vann om nødvendig.

Fjærlignende mønster (bildet er blitt bøyd eller brukket under fremkallingen):

Se under "Bilde-pleie".

Bakgrunnen for mørk (bakgrunnen for langt bak motivet, eller utenfor blitzområde):

Vær sikker på at lys/mørk-kontrollen er i senter-posisjon. Plasser motivet nærmere enn bakgrunn og sørg for at begge deler er innenfor 60 cm-4,25 m (blitz-området).

Motivet for mørkt (skarp lyskilde – lampe eller lignende – foran motivet):

Flytt lyskilder til side for motivet.

Bilde for blått eller rødt/orange (bilde tatt i for lav eller høy temperatur):

I kaldt vær (under 13°C), hold bildet varmt ned og legg det i en lomme. I varmt vær holdes det fremkallende bildet i skygge.

Uskarpt bilde (gjenstand i forgrunnen, mellom kameraet og motivet):

Vær sikker på at det ikke er gjenstander foran motivet.

Informasjon og hjelp

Hvis du trenger informasjon eller hjelp, eller hvis kamera trenger service, kontakt din fotoforhandler eller Polaroid (Norge) A/S.

Garanti

Polaroid gir dette kameraet **1 års** garanti fra kjøpsdato. Polaroid vil reparere kameraet uten ekstra kostnader for deg.

Denne garantien dekker ikke skader som er påført dette kamera eller tap av det.

For å gjøre nytte av denne garantien må kameraet returneres til Polaroid (Norge) A/S, Service-avdelingen.

Tilbehør

Tilbehøret som er listet opp nedenfor er laget for at ditt kamera skal være allsidig og til glede for din fotografering. Tilbehøret er vist på utbrettssiden bakerst i heftet.

For ytterligere informasjon om disse eller annet tilbehør, vennligst kontakt din fotoforhandler eller Polaroid (Norge) A/S.

Spesialeffektfilter-sett

Dette settet består av et oppbevaringssetui og 5 stk. filter:

Kant diffusering: Lager et skarpt bilde i senter av bildet mens resten blir diffust (bilde 6).

Bevegelse: Gir en effekt av bevegelse til motivet i bildet (bilde 7).

Orange og rød senter-spot: Senter av bildet blir omkranset av et orange eller rødt skjær (bilde 8,9).

Fasett-effekt 5: Multipliserer motivet med fem (bilde 10).

Fjernstyringskontroll: Dette tilbehøret gjør at du kan stå 12,2 m fra kameraet og styre det med en spesiell radiosender (bilde 11). Bruk fjernkontrollen til å fotografere dyrelivet uforstyrret eller med deg selv i et gruppebilde. (Dette tilbehøret er ikke tilgjengelig i alle land.)

Bordstativ

Laget for bruk til de fleste Polaroid kameraer med justerbart hode, sammenleggbare ben, laget i solid aluminium (bilde 12).

Kameravesker (bilde 13).

Minialbum 20

Har plass til 20 bilder (bilde 14).

Bildekassett

Kassetten kan romme inntil 15 stk. 600
Plus bilder (bilde 15).

Kopier og forstørrelser

Vakre kopier og forstørrelser kan fremstilles fra dine beste bilder. For kopiservice-informasjon, ta kontakt med din nærmeste fotohandler eller vårt kontor.

app-phot-col.com

I teksten henvises til en række numre, som refererer til illustrationerne på folde-ud-siderne foran.

Filmen

Brug **kun** Polaroid 600 Plus farvefilm. Hver filmpakke indeholder 10 farvebilleder og har indbygget batteri, der giver strøm til alle kamerafunktioner. Filmens udløbsdato er trykt på filmpakken. Se altid efter, at datoen ikke er overskredet.

Kamera (fig. 1)

- A. Elektronblitz (vist i hævet stilling)
- B. AutoFocus (måler ved hjælp af lydbølger afstanden fra motiv til kamera)
- C. Selvudløserknap
- D. Selvudløser indikator
- E. 113 mm objektiv (beskyttet af objektiv dækslet, når blitzen er sænket)
- F. Fotocelle (måler lyset fra motivet)
- G. Lys/mørk kontrol
- H. Billedspalte
- I. Filmskærm (beskytter billedet mod lys, mens det skydes ud af kameraet)
- J. Filmdæksel
- K. Lås til filmdæksel
- L. Billedtæller (viser hvor mange billeder der er tilbage)
- M. Ladelampe (lyser rødt, når blitzen oplader; lyser grønt, når blitzen er klar til brug)
- N. Udløserknop
- O. Søger
- P. Fatning for fjernudløser stik (ekstra tilbehør)
- Q. Stativgevind (i bunden af kameraet)
- R. Fæste for bærerem

Et Multi-Image 3 filter følger med kameraet. Med dette filter kan De tage billeder, hvorpå hovedmotivet forekommer 3 gange.

Før fotografering

1. Filmilægning

- Tryk låsen til filmdækslet **fremad**, så filmdækslet åbnes (fig. 2).
- Hold kun på siderne af filmpakken, som vist. Skub filmpakken helt ind i kameraet.
- Luk filmdækslet. Filmdækbladet skydes automatisk ud.

2. Elektronblitzen hæves, og kameraet aktiveres

Kameraet kan ikke fungere før blitzen er hævet.

- Tryk **ned** på blitzen (fig. 3), og **slip** igen. Blitzen hæves nu automatisk, og objektiv dækslet glider til side.
- Når ladelampen ved siden af udløserknappen lyser grønt, er blitzen klar til brug.
- Skub blitzen **ned**, når kameraet ikke bruges. Derved glider dækslet samtidig på plads foran objektivet igen.

Blitzen er beregnet til brug ved alle optagelser – **indendørs og udendørs** – og tilføjer den nødvendige mængde blitzlys til det eksisterende lys fra motivet, så man får det bedst mulige billedresultat.

3. Motivets placering

Indendørs skal motivet placeres indenfor kameraets blitzrækkevidde **60cm til 4,25m**, og tæt op mod en lys, farvet baggrund. Så opnås det bedste resultat.

Udendørs skal motivet være **mindst 60cm** fra kameraet.

Pas på uvedkommende ting foran motivet! For at sikre korrekt afstandsindstilling, skal lydbølgerne fra AutoFocus systemet kunne nå uhindret frem til motivets centrale del.

4. Fotografering

- Hold kameraet som vist (fig. 4).
- Find motivet i søgeren.
- Tryk udløserknappen helt i bund.

Når ladelampen ved siden af udløserknappen lyser grønt, er blitzen igen klar til brug. Er den grønne lampe slukket, trykkes **ganske let** på udløserknappen, så blitzen genoplades.

Selvudløseren

Selvudløseren giver Dem mulighed for selv at være med på billedet. Kameraet bør sættes på stativ eller andet fast underlag.

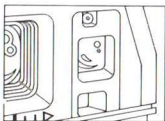
Find motivet i søgeren.

Tryk selvudløserknappen nedad, og slip igen (a).



a

De har nu **12 sekunder** til selv at komme med på billedet. De første **10 sekunder** vil et rødt lys på kameraets forside blinke (b).



b

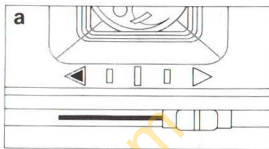
To sekunder før kameraet eksponerer, lyser det røde lys vedvarende.

Selvudløseren kan afbrydes ved at trykke knappen ned og slippe igen (a).

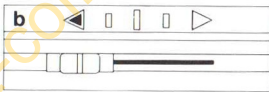
Lys/mørk kontrollen

Lys/mørk kontrollen bruges, hvis De ønsker at **tage et billede om**, så det bliver lysere eller mørkere.

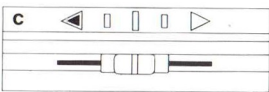
For et **lysere** billede: skub knappen **helt over mod lysere** (a).



For et **mørkere** billede: skub knappen **helt over mod mørkere** (b).



Husk at skubbe knappen tilbage i **midterposition** straks efter billedet er taget (c).



Bemærk: Billeder taget af personer på en stærkt reflekterende sandstrand eller i sne vil ofte blive for **mørke**. Stil lys/mørk kontrollen helt over mod **lysere**, før der fotograferes i disse situationer.

Vedligeholdelse af kamera

Der må ikke komme vand eller sand i kameraet, ligesom det ikke må opbevares meget varme steder.

Vedligeholdelse af objektiv

Undgå at berøre objektivet. Støv og fingeraftryk fjernes ved at ånde på objektivet og tørre det forsigtigt af med en ren blød serviet. **Brug ikke silicone-behandlede brillepudseklude.**

Behandling af billederne

De **første 60 sekunder**, hvor billedet fremkalder, skal det behandles forsigtigt. Undgå at bøje eller vifte med billedet, da dette vil forstyrre fremkaldeprocessen.

Ved temperaturer under 13°C skal det fremkaldende billede straks lægges i en varm lomme i mindst et minut (billedet må ikke bøjes!). Ved meget varme temperaturer anbringes det fremkaldende billede i skygge, så køligt som muligt.

Behandling af filmen

De bedste resultater med 600 Plus filmen fås ved temperaturer mellem 13° og 35°C. Ved temperaturer under 13°C holdes kamera og film så varme som muligt. Over 35°C så køligt som muligt. Filmen skal helst opbevares under 24°C. Filmen kan nedkøles (ikke fryses) i sin ubrudte, forseglede emballage.

Mulige billedfejl og afhjælpning af samme

Gentagne pletter eller striber (snavs på fremkaldervalser):

Filmdækslet åbnes (i skygge, hvis der er film i kameraet). Rens valserne (fig. 5) med en fugtig fnugfri klud.

Fjerlignende mønster (billedet er blevet bøjet under fremkaldelse, eller sat i ramme for tidligt):

Se "Behandling af billederne".

For mørk baggrund (baggrunden for langt fra motivet eller udenfor blitzens rækkevidde):

Se efter, at lys/mørk kontrollen står i midterposition. Placér motivet tæt op mod baggrunden; både motiv og baggrund skal være indenfor blitzrækkevidden 60cm-4,25m.

Motivet for mørkt (stærkt lys fra vindue bag motivet):

Tag et nyt billede af motivet mod en anden baggrund.

Motivet for mørkt (stærk lyskilde – lampe, stearinlys, etc. – foran motivet):

Flyt lyskilden ud til den ene side, og tag et nyt billede.

Billedet for blåligt eller for rødt/guligt (billedet taget ved for lav eller for høj temperatur):

Ved lave temperaturer (under 13°C) holdes det fremkaldende billede varmt, f.eks. i en inderlomme. Ved høje temperaturer lægges det fremkaldende billede køligt, i skygge.

Uskarpt billede (ting i forgrunden, mellem kamera og motiv):

Sørg for, at der ikke er ting foran motivet, der kan hindre lydbølgerne i at nå direkte frem.

Nærmere information og vejledning

Ønsker De nærmere information eller vejledning, eller skal Deres kamera indsendes til reparation, så kontakt Deres fotohandler eller nærmeste Polaroid kontor.

Garanti

Konstateres der fejl ved kameraet indenfor garaniperioden, der er **1 år** fra købsdatoen, repareres eller udskiftes kameraet efter vort skøn, uden beregning, med samme eller tilsvarende model.

Garantien dækker ikke skader, der opstår på grund af overlast eller forkert behandling af kameraet. Reparationer af sådanne skader sker for ejerens regning.

For at garantien skal være gældende, skal kameraet indsendes til og repareres af et af Polaroid's værksteder.

Tilbehør

Tilbehøret, der omtales herunder, gør kameraet og selve fotograferingen mere alsidig, og dermed også sjovere. Tilbehørsdelene er vist på folde-ud-siderne bagest.

Nærmere information om tilbehøret fås hos Deres fotohandler eller Polaroid a.s.

Special Effekt Filtersæt

Det komplette filtersæt omfatter bæretaske og fem filtre:

Soft Filter: Med Soft filtret opnås en "stribeeffekt" i motivets omgivelser, mens selve hovedmotivet i midten forbliver skarpt, og billedet fremstår med en flot zoom-effekt (fig. 6).

Motion Filter: Motion filtret slører halvdelen af billedet, hvorved der skabes en effekt af bevægelse fra den ene side til den anden (fig. 7).

Orange og Red Center Spot Filter: Motiv i centrum er omgivet af en varm orange eller rød tone (fig. 8, 9).

Multi-Image 5 Filter: Giver et billede, hvorpå hovedmotivet forekommer 5 gange (fig. 10).

Fjernudløser

Med fjernudløseren kan De fotografere, mens De selv er 12,2 m væk fra kameraet og bruger den specielle radio sender (fig. 11). Brug fjernudløseren ved fotografering af dyr i naturen, og til selv at komme med på billedet. (Fjernudløseren fås endnu ikke i alle lande. Oplysning herom fås hos Polaroid a.s.).

Bordstativ

Passer til de fleste Polaroid kameraer. Fuldt justerbart hoved, sammenfoldelige ben, robust aluminiumskonstruktion (fig. 12).

Kameratasker (fig. 13).

FotoFile 20

Minialbum, der rummer 20 billeder (fig. 14).

Fotokassette

Rummer op til 15 600 Plus billeder (fig. 15).

Kopier og forstørrelser

Der kan naturligvis både laves flotte kopier og forstørrelser af alle Polaroid billeder. Kontakt fotohandleren, som tager imod bestillingen.

本文の写真番号はこの説明書の前にある折りたたみページの写真を示します。

フィルム

ポラロイド600Plusカラーフィルムのみを使用してください。ひとつのフィルムバックで10枚のカラー写真が撮れ、カメラのすべての機能を作動させるバッテリーも入っています。フィルムボックスに表示してある有効期限を確認してからお使いください。

カメラ (写真1)

- A. フログラムストロボ(上げた状態)
- B. ソナー距離計ファインダー(超音波を出して被写体との距離を測定します。)
- C. セルフタイマーボタン
- D. セルフタイマーインジケーター
- E. 113ミリレンズ (ストロボが下がっているときは、自動的にレンズカバーで保護されます。)
- F. フォトセル (被写体からの光量を測定します。)
- G. 露出コントロールつまみ
- H. 写真出口
- I. フィルムシェード (カメラから出てくる写真を保護します。)
- J. フィルムドア
- K. フィルム挿入口開閉ボタン
- L. フィルムカウンター (フィルムバックの残りの枚数を示します。)
- M. ストロボ充電ライト (充電中は赤いライトが点灯、充電完了時に緑ライトになります。)
- N. シャッターボタン
- O. ビューファインダー
- P. リモートコントロール接点(「リモートコントロール」アクセサリ用)
- Q. 三脚取付穴 (カメラの下側)
- R. ネックストラップコネクタ

このカメラには「マルチイメージ3フィルター」がついています。このフィルターを使うと、ひとつの被写体の3重像の写真を撮影できます。

撮影方法

1. フィルムを装てんします

- ・フィルム挿入口開閉ボタンを前に押し、フィルムドアを開いてください (写真2)
- ・フィルムバックの両端を、写真1に示したように持ち、カメラの奥いっはいに入れてください。
- ・フィルムドアを閉じてください。カメラから自動的にフィルムカバーが飛び出してきました。

2. ストロボを上げるとカメラのすべての機能が作動準備完了となります。

- ストロボを上げないとカメラは作動しません。
- ストロボ上部をいちと押してから離してください (写真3)。ストロボが自動的に上がり、レンズカバーが横に移動してレンズが現われます。
- シャッターボタンの横にある「ストロボ充電ライト」が緑色になると撮影準備完了です。

- ・カメラを使わないときはストロボを下げておいてください (レンズカバーがレンズを保護します)

このストロボは、屋外でも室内でもどんな写真を撮る時にも、使用できるように設計されています。つねに最高の光線状態で撮影できます。

3. 被写体の位置を決めます

室内の場合はカメラのストロボの届く範囲内に被写体を置きます (60cm-4.25m)。背景が明るい色彩の場合、写真が最もよく撮れます。

屋外の場合は被写体から最低60cm以上離れて撮影してください。

レンズを正しくセットするには、被写体のまえに障害物がないことが必要です (このカメラは超音波を利用して距離を測定します)。超音波は撮影画面の中心に向かって出ます。途中で障害物がないことを確認してください。

4. 写真を撮ります

- ・写真4に示したようにカメラを構えてください。
- ・ファインターを覗いて被写体の構図を決めてください。
- ・シャッターボタンをいっばいに押しこんでください。

シャッターボタンの横にある「ストロボ充電ライト」が緑色になると再び、撮影準備完了となります。

緑のライトが消えたときは、シャッターボタンに軽く触れてストロボをリチャージしてください。

セルフタイマー

セルフタイマーを使って自分を写しましょう。この場合は三脚あるいは固定できるものの上にカメラを置いてください。

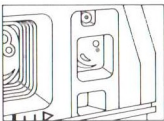
ファインターを覗いて構図を決めてください。

セルフタイマーボタンを押して離してください(a)。



a

シャッターが下りるまで12秒あります。最初の10秒間はカメラ正面の赤ライト(b)が点滅します。



b

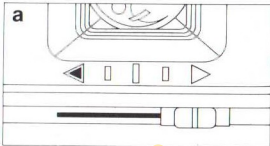
最後の2秒間は赤ライトは点灯したままとなります。

セルフタイマーの作動中に撮影を中止したい時はボタンを押して、離してください(a)。

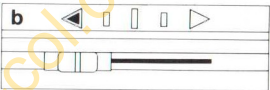
露出コントロール

同じ写真をもっと明るく、または暗く撮りたいときに、このつまみを利用します。

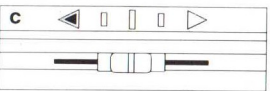
明るくしたいときは、つまみを(a)の位置に動かしてください。



暗くしたいときは、つまみを(b)の位置に動かしてください。



写真を撮り終わったら、つまみを中央の(c)の位置に戻してください。



(注) 浜辺や雪山のような反射光の強い場所で人物を撮ると暗くなります。このようなときはつまみを「明るくする」の位置にセットします。

カメラの手入れ

カメラに水や砂は禁物です。また温度の高い場所にはカメラを保管しないようにしてください。

レンズの手入れ

レンズに手を触れないようにし、ほこりや指紋を取るときは、息を吹きかけてから、きれいで柔らかいティッシュペーパーで軽く拭いてください。眼鏡用のシリコンペーパーは使用しないでください。

現像時の注意

現像の最初の60秒間は写真を特に丁寧に取り扱い扱ってください。写真を振ったり、曲げたりすると現像の妨げになります。

気温が13℃以下のときはカメラから出た現像中の写真は（折らないように注意してください）すぐに暖かいポケットのなかに少なくとも1分間入れておいてください。気温が高いときは写真が熱くならないように日陰に置いて現像してください。

フィルムの取扱い

600Plusフィルムに最適の温度は13℃から35℃の間で、この温度範囲であれば最良の写真が撮れます。13℃以下の場合はカメラとフィルムの両方なるべく暖かい場所に保管してください。35℃以上の場合はできるだけ温度の低い場所に保管してください。フィルムはできれば24℃以下で保管してください。フィルムは箱の中にある袋に密封されていますので冷蔵できます（但し冷凍しないでください）。

撮影不良とその原因

斑点や縞模様が連続して現れる。（現像ローラーの汚れ）
フィルムドアを開いて（カメラにフィルムが入っているときは直射日光を避ける）、きれいな布でローラーをきれいにしてください。この場合、必要あれば布を水で湿してください（写真5）。

羽根状に広がった模様。（現像中に写真を振ったり、曲げたりしたとき）

「現像時の注意」を参照してください。

背景が暗すぎる。（背景が被写体から遠すぎたり、ストロボ撮影の範囲外にあるとき）

露出コントロールつまみが中央にあることを確認してください。被写体を背景に近づけ、被写体と背景の両方が6.0cm～4.25mのストロボ撮影範囲内に入るようにしてください。

被写体が暗すぎる。（被写体のうしろに明るい窓からの光がある）

被写体を明るい背景からほかへ移してください。

被写体が暗すぎる。（ランプやろうろくなどの明るい光源が被写体のまえにある。）

明るい光源を被写体のわきによせてください。

写真が青すぎたり、または赤／黄色が強い。（撮影時の温度が低すぎる、または高すぎる）

寒い気候のときは（13℃以下）、現像中の写真を暖かい内ポケットなどに入れておいてください。気温の高いときは、現像中の写真を日陰などの涼しい場所に置いてください。

ピントが合わない。（カメラと被写体の間に物体がある）

被写体の前にはなにもないことを確認してください

お問い合わせ

お問い合わせやカメラの修理はお近くのポラロイドカメラ取扱店または、弊社本・支店、各営業所に相談ください。

保証

このカメラに欠陥がある場合は、最初の購入日から3年以内は無償で修理するが、または当社の判断で同一品または同等品と交換いたします。

ただし事故、操作ミス、不適切な修理などによる損傷は保証の範囲外とし、この場合の修理は有償といたします。

なお、この保証に基づいて修理を受ける場合は、ポラロイドサービスセンターに連絡してそこで修理を受けてください。

上記の保証規定は、これにかかわらず法により与えられた消費者の権利に影響を与えるものではありません。

アクセサリ

アクセサリを上手に利用するとカメラの応用範囲と効果が広がり、写真を撮る楽しみが増えます。アクセサリの種類は説明書の最後の折りたたみページにあります。

これらのアクセサリの詳細についてはお近くのポラロイド取扱店または弊社本・支店、各営業所にお問い合わせください。

スペシャルフィルターキット：5枚のフィルターが携帯用ケースのなかに入っています。

周囲散光：周囲を散光状態にして中央の影像を引き立たせます（写真6）。

モーション：被写体の動きを強調します（写真7）。

オレンジ／赤のセンタースポット：写真中央をオレンジまたは赤の輝く光で囲みます（写真8、9）。

マルチ・イメージ5：ひとつの被写体の5重像を撮影できます（写真10）。

リモートコントロール：最高12.2m離れた距離からワイヤレスリモートコントロールを使ってカメラを操作することができます（写真11）。野性の動物や自分も含めたグループ写真の撮影に最適です。

テーブルトップ三脚

ほとんどのポラロイドカメラに使用できます。頭部は自由に調整でき、脚部は折りたたみ式で、ボディは堅固なアルミ製です（写真12）。

カメラケース：（写真13）。

写真ファイル20

20枚の写真が入ります（写真14）。

フォトカセット

最高15枚の600Plus写真を保管できます（写真15）。

レーザーコピー／引伸し

600Plus写真をレーザーでコピーしたり、引伸ばしたりすることができるようになりました。最新のレーザー技術を利用して、縁取りのないコピーと引伸ばしができ、しかも優れた発色と細部の表現が可能です（ポラロイドレーザープリントサービス）。

なおレーザーコピーのご注文はカメラ、またはフィルムバックに入っている専用封筒をご使用ください。

日本ポラロイド株式会社

本社・ショールーム・ギャラリー

〒105 東京都港区虎ノ門3-2-2第30森ビル ☎03-438-8811

東京支店

〒105 東京都港区虎ノ門3-2-2第30森ビル ☎03-438-8831

大阪支店

〒542 大阪市南区南船場3-10-19住友心斎橋ビル ☎06-252-1761

名古屋営業所

〒460 名古屋市中区栄3-14-15スキビル ☎052-261-4526

福岡営業所

〒812 福岡市博多区博多駅東1-11-5アサコ博多ビル ☎092-431-5941

札幌営業所

〒060 札幌市中央区北1条西4-2-2札幌東邦生命ビル ☎011-271-7306

仙台営業所

〒980 仙台市大町2-2-10住友生命仙台青葉通りビル ☎022-223-5258

広島営業所

〒730 広島市中区鉄砲町8-18広島日生みどりビル ☎082-211-0511

東京顧客サービス課

〒105 東京都港区虎ノ門3-2-2第30森ビル ☎03-438-8855

この製品に関するお問い合わせは

料金着信人払いの下記フリーダイヤルサービスへ

Tel.0120-412416

（月曜～金曜、午前9時～12時・午後1時～4時30分、祝祭日は除く）

內文提及之圖片刊印於本說明書首之摺疊頁。

軟片

此相機只可用寶麗來600 Plus彩色軟片。每盒軟片可拍十張彩色照片；軟片盒內置有策動相機功能之電池。

相機（圖一）

- A. 電子閃燈（圖中昇高部份）
- B. 超聲波測距器（發出超聲波以計算相機至主體之距離）
- C. 自拍按鈕
- D. 自拍指示燈
- E. 113毫米鏡頭（當閃燈回降時，有鏡頭蓋保護）
- F. 電眼（測量現場光源）
- G. 相片光/暗效果控制器
- H. 軟片出口縫
- I. 軟片罩（保護相機中滑出之照片，免受光源影響）
- J. 軟片門
- K. 軟片門彈簧鎖
- L. 照片張數顯示器（倒數顯示餘下之照片張數）
- M. 閃燈指示（當燈亮紅色時，表示閃燈正在充電；燈亮綠色，顯示閃燈已備用）
- N. 快門按鈕
- O. 觀景器
- P. 遙控快門插座（裝遙控配件用）

Q. 三腳架座（在相機底部）

R. 項頸掛帶連接處

隨相機附送「多重影像（三個）濾鏡」。採用此鏡片，在拍攝時可獲得三個主體的影像在照片上出現。

拍攝操作說明

1. 安裝軟片

- 將彈簧鎖推向前打開軟片門（圖二）。
- 握持軟片盒邊沿（如圖示），平直地把片盒滑進入相機內。
- 關上軟片門，相機即推出軟片遮光紙。

2. 彈昇電子閃燈開動相機

相機必須在閃光昇起後，才開始運作。

- 按閃燈頂的按鍵一下（圖三），閃燈就自動彈昇，鏡頭蓋亦同時張開。
- 當快門按鈕旁之閃燈指示亮綠色時，表示閃燈已充電備用。
- 當你不用相機時，按下閃燈，鏡頭蓋即會移回原位保護鏡頭。

這部相機的設計，不論拍攝室內或戶外，都須使用電子閃燈，它會和現場光線融合，提供適當的照明以獲得最佳之攝影效果。

3. 主體的位置

室內拍攝 — 拍攝對象應位於相機閃燈有效範圍內：60厘米至4.25米（2至14呎），為求獲得更佳之拍攝效果，應選用一個淺顏色的背景。

戶外拍攝 — 主體應離相機最少60厘米 (2呎)

應注意主體與相機之間，應沒有其他障礙物，以影响相機之超聲波測距，因距離的信息用以決定正確的曝光。而超聲波是向現場中央部份測距，故需確定其間通道無阻。

4. 拍攝照片

- 如圖所示方法拿穩相機 (圖四)
- 透過觀景器取景
- 按下快門按鈕

當快門按鈕旁之閃燈指示亮綠色時，即表示閃燈已充電備用。如果發現綠燈熄掉，可輕觸快門按鈕，以便閃燈再充電。

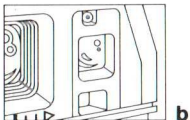
自拍掣

自拍掣能讓你進行自我拍照。使用這項功能時要將相機裝置於三腳架或固定的支持物上，然後透過觀景器構圖。

把自拍按鈕按下及放開(a)



你將有十二秒的時間走到構圖預定的位置。在首十秒內，相機前面的紅燈(b)會閃爍。在拍攝前兩秒，紅燈就亮着不停，以提醒你作拍攝前之準備。

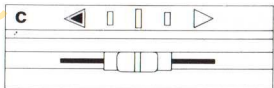
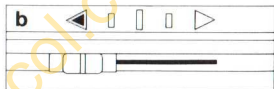
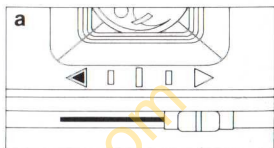


如要中止那十二秒的倒數，只需將自拍按鈕推下及放鬆(a)

光/暗效果控制

一張照片拍出後，效果如令你不滿意的話，可利用這光/暗效果控制器調校重拍。

要拍攝較光效果，將控制鍵撥至加光位置(a)；要拍攝較暗效果，將控制鍵撥至減光位置(b)；完成補拍的照片後，緊記把調整鍵撥返原來中央位置(c)。



註：在反光強的沙灘或雪地拍人物照片，主體通常會太暗，故拍攝這類照片前，可把光/暗控制器撥至加光位置。

相機護理

避免水和沙接觸到相機；不可存放相機於高溫的地方。

鏡頭護理

避免以手指觸及鏡頭。如欲清潔鏡頭上的塵埃或指模，可先用口氣泵吹走塵埃及用乾淨的軟面紙輕拭，但切勿使用矽質的眼鏡紙清潔鏡頭。

照片護理

照片顯影的首六十秒要輕輕拿着照片；擱動或摺折照片都會破壞顯影過程。

在氣溫低於13°C (55° F)時，請即將正在顯影的照片放到溫暖的內袋（小心勿弄折）最少一分鐘。在炎熱天氣下，則要把顯影中的照片放到陰涼的地方。

軟片護理

氣溫在13°C (55° F)和35°C (95° F)間使用600 Plus軟片，效果最佳。若氣溫低於13°C (55° F)要盡量保持相機及軟片溫暖；若氣溫高過35°C (95° F)，則盡量使相機和軟片保持陰涼，最好將軟片存於24°C (75° F)的環境中。未拆包裝盒的菲林可放置於冰箱（但不可放入冰藏庫內）。

照片可能發生的問題和解答

重覆的點或線紋（顯影滾軸有塵垢）：

打開軟片門（若相機內仍有軟片，要盡量避免陽光直接照射），清潔滾軸（圖五）。如有需要的話，可用一塊潮濕沒毛的布去搽淨滾軸。

羽狀圖案（照片在顯影時會受擱動或摺折）：

請參閱“照片護理”。

背景太暗（背景離主體太遠或超出閃燈射程）：

首先確定光／暗控制器是調校於中間位置，將主體安排得較接近背景，並走近些拍攝，使兩者均在60厘米至4.25米（2—14呎）間的閃燈有效範圍內。

主體太暗（主體背光）：

重新安排主體位置，使他遠離明亮的背景。

主體太暗（主體之前有明亮光源，如燈，蠟燭等）：

將光源移到主體之旁邊。

照片色調太藍或太紅／黃（照片於太熱或太冷的環境下拍攝）：

天氣冷（氣溫在13°C/55° F以下）時要將顯影中的照片放在衣袋內取暖；天氣太熱（氣溫高過35°C/95° F）時要將照片放在陰涼處顯影。

不清晰的影像（相機和主體間有障礙物）：

拍攝時需肯定主體前面沒有障礙物。

資料查詢或輔助

如需任何關於寶麗來相機的資料，或你的相機需要維修，請與你的攝影器材經銷商或就近的寶麗來辦事處諮詢。

保證

由購買相機當日起計一年內，如相機零件有任何故障，本公司當免費代為修理，或以同一類型相機更換，所有人工零件及服務費用，概不收費。唯此保證不包括其它因意外、誤用或因不正確使用而引致相機之損壞，修理此類相機，需另作合理之收費。

閣下如欲獲取上述保證，請將損壞之相機交回任何一間寶麗來服務中心作正確修理即可。上述保證及條款將不影響閣下之法律權益。

配件

下列附加配件令你的拍攝更具靈活性，令你更能享受拍攝的樂趣。配件圖片刊於本說明書後部的摺疊頁內。

垂詢下列或其他配件，請與攝影器材店或就近的寶麗來公司聯絡。

特別效果產生濾光鏡片組合

整套濾鏡套裝包括五片濾鏡和一個手提包：

柔邊鏡：製造中央清晰而四周有柔化效果的影像（圖六）

動感效果鏡：令照片中的主體產生動感效果（圖七）

橙、紅暈化鏡：照片的四周出現橙或紅的鮮艷色彩，包圍着被拍攝的中央影像（圖八、九）

多重影像（五個）濾鏡：將主體幻化成五個影像（圖十）

遙遠控制器：這配件可使你站離你的相機遠至12.2米（40呎），仍可利用一個遙遠控制輸送器拍攝精美的照片（圖十一）。你可用這遙遠控制器，拍攝到動物的天然生態，或拍攝連同自己的羣體照片。（這配件可能在某些國家不出售；查詢有關銷售事宜，請與就近寶麗來辦事處聯絡。）

坐枱三腳架

為大多數寶麗來相機而設計，有全向調節臺、摺合腳，和堅固的鋁質支柱（圖十二）

相機袋：（圖十三）

照片簿20

可裝20張寶麗來照片（圖十四）

照片盒

此9.5×11.2厘米照片盒可盛放十五張600 Plus照片（圖十五）

複印及放大

寶麗來現為你的600 Plus照片提供激光複印及放大服務。利用先進的激光科技，寶麗來激光印放服務製作出完美清晰的複印或放大照片，色彩鮮艷，層次分明。

詳情請向各寶麗來經銷商或就近寶麗來辦事處查詢。

설명서에서 언급하는 그림은 전면 펼쳐지는 페이지에 나와 있습니다.

필름

플라로이드 600 플러스 칼라 필름만을 사용하십시오. 필름 한팩으로는 10장의 칼라 사진을 찍을 수 있으며 카메라의 기능을 발휘하는데 필요한 전원이 들어 있습니다. 필름통의 만기일을 확인하여 양호한 필름을 사용하도록 하십시오.

카메라 (그림 1)

- A. 전자 플래쉬 (올려진 상태)
- B. 음파 거리 탐지기 (음파를 발사하여 피사체까지의 거리를 측정)
- C. 자체 시간 버튼
- D. 자체 시간 표시기
- E. 113 mm 렌즈 (플래쉬가 내려진 상태에서는 렌즈 카바에 의해 보호됨)
- F. 포토셀 (찍고자 하는 장면의 밝기를 측정)
- G. 명암 조절 장치
- H. 필름 추출 슬롯
- I. 필름 차광막 (카메라에서 사진이 나올때 빛을 차단)
- J. 필름 장착구
- K. 필름 장착구 개폐 장치
- L. 사진 계수기 (필름통에 남아있는 필름으로 찍을 수 있는 사진수 표시)
- M. 플래쉬 상태 표시 라이트. (플래쉬가 충전되고 있을 동안은 적색; 플래쉬 작동 준비가 완료되면 녹색으로 변합니다)
- N. 셔터 단추
- O. 뷰 파인더
- P. 원격 조정 장치 부착용 소켓 (원격 조정 장치용)
- Q. 삼각대 장치용 소켓
- R. 휴대용 손잡이 연결 장치

다영상 3 필터가 포함되어 3가지의 목표물의 영상이 한 사진에 잘 찍힐수 있습니다.

사진 찍는법

1. 필름 장착

- 필름 개폐장치를 눌러서 필름 장착구를 여십시오. (그림 2)
- 필름통의 양끝을 그림에 보이는 대로 잡고 카메라 속으로 밀어 넣으시오.
- 필름 장착구를 닫으면 필름 카바는 제거가 됩니다.

2. 전자 플래시를 올리셔서 카메라가 작동 할 수 있게 하십시오.

카메라는 플래시가 올려지지 않으면 작동되지 않습니다.

- 플래시 위쪽을 아래로 누르시면 (그림 3) 플래시는 자동적으로 올라오며 렌즈 카바도 렌즈를 노출 시키기 위해 가장자리 쪽으로 밀려납니다.
- 셔터 버튼 옆에 라이트가 녹색이면, 플래시 작동 준비 완료 상태임을 표시 합니다.
- 카메라를 사용치 않으실 때는 플래시를 낮추어 놓으시면 렌즈 카바가 렌즈를 덮을 것입니다.

플래시를 실내외를 막론하고 모든 경우에도 사용하여 자연광과 함께 최상의 사진을 찍을수 있도록 설계되어 있습니다.

3. 피사체 위치

실내에서는 카메라 플래시 범위인 60cm~4.25m에 위치하여야 하며 좋은 사진을 찍기 위해서는 밝은 색의 배경이 좋습니다.

실외에서는 카메라로부터 최소 60cm 이상 떨어져야 합니다.

피사체 전면에 장애물이 없도록 해야합니다. 정확한 렌즈 조정을 위해서 카메라는 음파를 이용하여 피사체까지의 거리를 측정합니다. 음파는 화면 정면 중앙에 음파를 살사하므로 피사체까지 도달 경로 중 방해받지 않도록 해야합니다.

4. 사진을 찍기 위해서는

- 카메라를 그림에서 보시는대로 잡으십시오. (그림 4)
- 피사체를 뷰 파인더내에 위치시키고 셔터를 누릅니다.
- 셔터를 계속 누릅니다.

셔터 버튼 옆에 라이트가 녹색이면, 플래시 재 작동 준비 완료 상태임을 표시 합니다. 만약 녹색 라이트가 꺼지면, 셔터 버튼을 가볍게 눌러서 플래시가 재 충전 되도록 하십시오.

자동 타이머

카메라를 삼각대나 튼튼한 받침대 위에 올려 놓습니다.

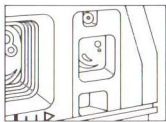
뷰 파인더에 보이는 피사체를 고정 시킵니다.

자체 시간 버튼을 누르십시오(a).



a

12초 후에 사진이 찍힙니다. 처음 10초 동안에는 그림 b 처럼 카메라 정면에서 점멸형 적색등이 켜 집니다.



b

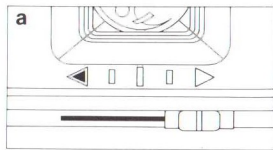
사진 찍히기 2초 전에는 적색등이 그대로 켜져 있습니다.

12초간의 카운트 다운을 멈추기 위해서는 자체 시간 버튼을 누르십시오(a).

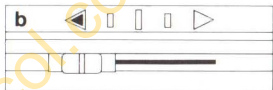
명암 조절 장치

더 밝은 또는 더 어두운 사진을 다시 찍기 위해서 이 장치를 사용하십시오.

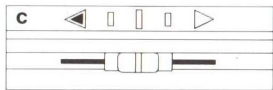
더 밝게 하기 위해서는 밝음표시 위치로 조절 장치를 놓으십시오. (그림 a)



더 어둡게 하기 위해서는 어두움 표시 위치로 조절 장치를 놓으십시오. (그림 b)



사진을 다시 찍으신 후에는 중앙에 조절장치를 놓으십시오. (그림 c)



주의 : 반사가 매우 심한 바닷가 또는 설경을 배경으로 한 사진은 자주 어둡게 되는 경우가 있습니다. 이러한 사진을 찍으시기 전에 명암 조절 장치를 밝음표시 위치 쪽으로 놓으십시오.

카메라 보호

물이나 모래가 묻지 않도록 하며 더운 장소에서 보관하는 것을 피해야 합니다.

렌즈 보호

렌즈면에 접촉을 피하고 먼지나 손자국을 닦아낼 때는 입김을 불고 깨끗하고 부드러운 화장지로 닦으십시오. 실리콘 처리가 된 안경 세척용 티슈를 사용하지 마십시오.

사진 보호

화면 정착시 **최초 60초 동안**은 사진을 조심스럽게 취급하십시오. 부채질을 하거나 굽히지 마십시오.

섭씨 13도 미만에서는 화면 정착 중인 사진을 즉시 따뜻한 주머니 속에 1분이상 두십시오. (구부러지지 않도록 주의 하십시오). 더운 날씨에서는 그늘에서 차게 두십시오.

필름 보호

섭씨 13도~35도에서 플라스600 필름을 사용하시면 좋은 사진을 만들 수 있습니다. 섭씨 13도 이하에서는 카메라와 필름을 가능한한

따뜻하게 해야 합니다. 섭씨 35도 이상에서는 카메라와 필름을 가능한한 차게 해야 합니다. 가능하면 섭씨 24도에서 보관하십시오. 봉합된 상자속에 있는 필름은 냉장고에 넣어도 됩니다 (얼리면 안됨).

사진에 생길수있는 문제점 및 해결책

점이나 줄무늬 (화면 정착 롤러의 먼지로 인한)

필름 장착구를 열고 (필름이 들어 있을때는 직사광선을 피해서), 롤러를 필요하면 물에 묻혀서 보풀이 일지않는 헝겊으로 닦으십시오. (그림 5)

깃털 무늬 (화면 정착중인 필름으로 부채질을 했거나 굽혔을 경우) 사진 보관 창조

배경이 지나치게 어두움 (배경이 피사체로 부터 너무 멀거나 플래쉬 범위 밖에 있을 경우)

명암 조절 장치가 중앙 위치에 있도록 하십시오. 피사체를 배경에 가깝게하고 배경과 피사체를 0.6m~4.25m의 플래쉬 범위에 놓도록 하십시오.

피사체가 지나치게 어두움 (피사체 뒤의 밝은 빛으로 인함)

피사체를 밝은 배경으로 부터 옮기십시오.

피사체가 지나치게 어두움 (밝은 빛을 발산하는 등, 촛불등이 피사체 전면에 있을 경우)

빛을 발산하는 등이나 촛불을 옆으로 옮겨 놓으십시오.

지나치게 푸르거나 붉거나 노란사진 (지나치게 낮거나 높은 온도에서 찍었을 경우)

낮은 기온 (섭씨 13도 이하) 에서는 화면 정착중인 사진을 주머니속에 보관하시고 높은 기온에서는 그늘 속에서 보관 하십시오.

선명치 않은 사진 (카메라와 피사체간의 장애물로 인함)

피사체 전면에 장애물이 없도록 주의하십시오.

정보나 도움

정보나 도움이 필요하시거나 수리를 위해서는 플라로이드 사무소나 취급업소에 문의하시기 바랍니다.

보증

구입일부터 **1년내에** 결함이 있을 때는 수리하거나 같거나 동등한 모델로 교체하여 드립니다.

사고, 오용으로 인한 손상은 포함하지 않습니다. 이러한 손상에 대해서는 적절한 가격으로 수리해 드립니다.

이 보증을 최대한 이용하시려면 카메라를 플라로이드 서비스 센터로 반송하시어 수리토록 하십시오.

이 보증은 당신의 법적 권 리에 영향을 주지 않습니다.

부속장치

아래 열거한 부속장치들을 이용하시면, 당신 카메라의 다양성과 사진 찍는 즐거움을 증가 시킵니다. 이러한 부속장치들은 뒤쪽 펼치는 페이지에 나타나 있습니다.

부속장치들에 대해 좀더 자세한 정보를 알고 싶으시면 가까운 플라로이드 사무소나 취급업소에 연락하시면 됩니다.

특수 효과 필터

휴대용 케이스 및 5가지 필터를 포함.

주변 산광 : 사진 중앙부는 선명한 영상을, 주변은 흐트러진 영상을 만듦. (그림 6)

동작 : 피사체의 동작효과를 감지한다 (그림 7)

적합 중앙부 : 사진 중앙부가 황색이나 적색으로 둘러 싸이게함. (그림 8,9)

다영상 5: 사진에 피사체 영상수를 5 배까지 늘림. (그림 10)

원격 조정 장치

이 부속품은 특수 전파 발신기 (그림 11) 을 이용하여 카메라로부터 12.2m 떨어진 곳에서 카메라를 작동 시킬수 있게합니다. 이 부속품을 이용 야생상태나 당신이 포함된 단체 사진을 찍을수 있습니다. (이 장치는 어느나라에서나 구할수 있지 않으므로 귀국 폴라로이드 사무소에 접촉 구입 가능 여부를 확인 하시기 바랍니다.)

탁자형 삼각대

대부분의 폴라로이드 카메라에 사용 가능하며 조절 가능한 헤드및 접히는 다리와 튼튼한 몸체로 되어있음. (그림 12)

카메라 백 : (그림 13)

포토파일 20

20장의 사진 보관 (그림 14)

도토 카셋

9.5×11.2cm 카셋은 15개 까지의 600플러스 사진을 저장 합니다. (그림 15)

복사와 확대

원하는 사진을 복사할 수도 있고 확대시킬 수도 있습니다.

복사에 대한 사항에 대해서는 카메라 판매자 또는 가까운 폴라로이드 취급점에 가서 문의하십시오.

حامل ثلاثي القوائم يمكن وضعه فوق منضدة

صمم بحيث يمكن استعماله مع أغلب كاميرات بولارويد . وهو مزود برأس يمكن تحريكها في جميع الاتجاهات وقوائم قابلة للثني وبدن قوي من الألمنيوم (شكل ١٢).

حافطة كاميرا (شكل ١٣).

ملف صور ٢٠

يستوعب ٢٠ صورة (شكل ١٤).

كاسيت للصور

ان هذا الكاسيت الذى يبلغ حجمه $9,5 \times 11,2$ سم يحفظ ما يصل إلى ١٥ صورة من صور فيلم ٦٠٠+ «600 Plus» (شكل ١٥).

النسخ والتكبير

يمكن عمل نسخ جميلة وتكبير الصور المفضلة لك . للحصول على كافة المعلومات عن النسخ والتكبير، نرجو الاتصال بوكيلنا المعتمد أو بأقرب مكتب المؤسسة بولارويد .

الصورة غير واضحة (وجود عائق بين الكاميرا وموضوع الصورة):

تأكد من عدم وجود عائق أمام موضوع الصورة.

للحصول على معلومات أو مساعدة

إذا احتجت إلى معلومات أو مساعدة، أو إذا رغبت في اصلاح الكاميرا، الرجاء الاتصال بالموزع أو أقرب مكتب بولارويد.

الضمانة

إذا ثبت أن الكاميرا معيبة في خلال عام واحد من تاريخ الشراء الأصلي، سوف نقوم، وفقا لما نراه باصلاحها أو استبدالها بكاميرا أخرى من نفس الطراز أو ما يعادله بدون مقابل. كذلك العمالة أو الخدمة أو قطع الغيار بدون مقابل.

لا تغطي هذه الضمانة التلف الناجم عن حادثه أو سوء الاستعمال أو العبث بالكاميرا. سوف نقوم باصلاح مثل هذا التلف مقابل رسم مناسب.

لا استخدام هذه الضمانة، يلزم ارجاع الكاميرا إلى واصلاحها بواسطة احدى مكاتب خدمة منتجات بولارويد.

لا تؤثر الضمانة والشروط السابق ذكرها في حقوقك التشريعية.

الاضافات

تزيد الاضافات المسرده أسفله من تعدد استخدامات كاميرتك كما تزيد من متعتك في التصوير. هذه الاضافات مبينة على الصفحات المطوية في آخر هذا الكتيب.

للحصول على معلومات تتعلق بهذه الاضافات وأى اضافات أخرى، اتصل بالموزع أو أقرب مكتب بولارويد.

علبة أدوات المرشحات التي توفر التأثيرات الخاصة

تحتوى هذه العلبة الشاملة على حافظه وخمس مرشحات كآلاتي:

مرشح تأثير الانتشار: يوفر هذا المرشح منظر واضح في منتصف الصورة بينما تبدو الأشياء المحيطة بالمنظر منشرة (مبعثرة) (شكل ٦).

مرشح تأثير الحركة: يُظهر هذا المرشح تأثير الحركة في موضوع الصورة (شكل ٧).

مرشح تأثير نقطة برتقالية وحمراء: تحيط موضوع الصورة بهالة برتقالية أو حمراء (شكل ٨، ٩).

مرشح الصورة خماسية: يضاعف موضوع الصورة إلى خمس مواضع (شكل ١٠).

جهاز التصوير عن بعد: تمكنك هذه الاضافة من التقاط الصور على بعد يصل إلى ١٢,٢ م (٤٠ قدم) من الكاميرا وتشغيل الكاميرا بواسطة مرسل لاسلكي (شكل ١١). يمكن استخدام هذا الجهاز لتصوير الطبييعيات البرية أو اجمال نفسك في صورة مع أشخاص آخرون. (قد لا تتوفر هذه الاضافة في جميع الدول). للحصول على الأماكن المتاح فيها هذا الجهاز، الرجاء الاتصال بمكتب بولارويد في الدولة التي تعيش فيها).

العناية بالكاميرا

لا تعرض الكاميرا للماء والرمال. وتجنب حفظ الكاميرا في الأماكن الحارة.

العناية بالعدسة

تجنب لمس العدسة. نظف العدسة من الأتربة وبصيات الأصابع بالتنفس عليها ومسحها برفق بقطعة قماش نظيفة وناعمة. لا تستعمل قطع القماش المعالجة بالسليكون لتنظيف النظارات.

العناية بالصورة

أثناء ال ٦٠ ثانية الأولى من تجميد الصورة، داوم الصورة برفق حيث أن مروحة أو ثني الصورة سوف يعوق عملية التجميد.

تحت درجات الحرارة أقل من 13°C (55°F)، ضع الصورة التي يجري تجميدها (تجنب ثني الصورة) في مكان دافئ فوراً لمدة دقيقة على الأقل. وفي الجو الحار، حمض الصورة في الظل.

العناية بالفيلم

للحصول على أفضل النتائج، استعمل فيلم 600 Plus في درجات الحرارة التي تتراوح بين 13°C (55°F)، 35°C (95°F). وفي درجات الحرارة الأقل من 13°C (55°F)، احفظ الكاميرا والفيلم في مكان دافئ بقدر الامكان وكذلك في درجات الحرارة الأعلى من 35°C (95°F)، احفظ الكاميرا والفيلم في مكان بارد بقدر الامكان. هذا ويوصى بحفظ الفيلم تحت درجة حرارة أقل من 24°C (75°F) بقدر الامكان في صندوق الفيلم المحكم ويمكن حفظ الفيلم في الثلاجة مع تجنب تثلجه.

مشاكل الصور المحتملة والحلول

بقع متكررة أو أشكال خطية تظهر في الصورة (وجود قذارة على اسطوانات المحمض):

افتح باب حجرة الفيلم (إذا كان هناك فيلماً في الكاميرا، قم بفتح الباب بعيداً عن ضوء الشمس المباشر) ثم نظف الاسطوانات (شكل ٥) بقطعة قماش خالية من النسالة ومبللة بالماء إذا لزم الأمر.

الصورة تبدو عليها ريش (الصورة تمروحت أو ثنيت أثناء التجميد):

انظر فقرة «العناية بالصورة».

الخلفية غامقة جداً (الخلفية بعيدة جداً عن المنظر أو خارج نطاق الفلاش):

تأكد من أن مفتاح التحكم في التفتيح/التغميق في منتصف مدها. اجعل موضوع الصورة بجانب الخلفية واجعل كلاهما في نطاق الفلاش 60 سم - 25 م ($2 - 14 \text{ قدم}$).

موضوع الصورة غامق جداً (وجود ضوء نافذة ساطع خلف موضوع الصورة):

أعد ترتيب موضوع الصورة بعيداً عن الخلفية الساطعة.

موضوع الصورة غامق جداً (مصدر ضوء ساطع - مصباح أو شمع... الخ أمام موضوع الصورة):
حرك مصدر الضوء إلى إحدى جوانب موضوع الصورة.

الصورة زرقاء جداً أو حمراء جداً/صفراء (التقطت الصورة تحت درجة حرارة منخفضة جداً أو عالية جداً):

عند التقاط الصور في جو بارد (أقل من 13°C / 55°F): ضع الصورة التي يجري تجميدها في مكان دافئ. وفي الجو الحار، ضع الصورة التي يجري تجميدها في الظل.

الموقت الذاتي

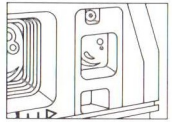
يمكنك الموقت الذاتي من أن تظهر في الصورة التي تقوم بالتقاطها. لاستعمال هذه الميزة، ركب الكاميرا على حامل ثلاثي القوائم أو أى سطح ثابت.

حدد موضوع الصورة داخل اطار معين المنظر.

اضغط على زر الموقت الذاتي إلى أسفل ثم اطلق سراحه (a).



يلزم عليك أن تكون في موضوع الصورة في خلال ١٢ ثانية. وفي خلال العشر ثوان الأولى سوف ترى ضوءاً أحمرًا يومض (b) في مقدمة الكاميرا.



b

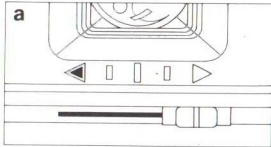
سوف يستمر هذا الضوء الأحمر لمدة ثانيتين قبل أن تقوم الكاميرا بالتقاط الصورة.

لايقاف العد التنازلي للـ ١٢ ثانية، اضغط على زر الموقت الذاتي إلى أسفل ثم اطلق سراحه (a).

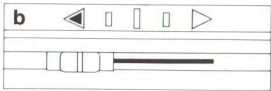
مفتاح التحكم في درجة التفتيح/ التغميق

استخدم هذا التحكم لاعادة التقاط الصورة من أجل تفتيحها أو تغميقها.

لتفتيح الصورة، حرك المفتاح إلى أقصى مده في اتجاه التفتيح (a).



لتغميق الصورة، حرك المفتاح إلى أقصى مده في اتجاه التغميق (b).



بعد انتهائك من اعادة التقاط الصورة، ارجع مفتاح التحكم إلى الوضع المركزى (c).



ملحوظة : تبدو الصور الملتقطة للأشخاص على الشواطئ والجليد، أى المناظر ذات الخلفية العاكسة للضوء، مظلمة جداً ولذا يلزم ضبط مفتاح التحكم في اتجاه التفتيح إلى أقصى مده قبل قيامك بالتقاط هذه الأنواع من الصور.

داخل المباني، يلزم أن يكون موضوع الصورة في حدود مجال فلاش الكاميرا - ٦٠سم إلى ٢٥، ٤م (٢-١٤ قدم) - وللحصول على أفضل النتائج، لاحظ أن يكون موضوع الصورة بجانب خلفية فاتحة اللون.

خارج المباني، يلزم أن يكون موضوع الصورة على بعد لا يقل عن ٦٠سم (٢ قدم) من الكاميرا.

تأكد من عدم وجود أى عائق أمام موضوع الصورة. لتوفير الضبط الصحيح للعدسة، تستخدم الكاميرا موجات صوتية لقياس المسافة من الكاميرا إلى موضوع الصورة. تنتقل هذه الموجات الصوتية إلى منتصف المنظر ولذا يلزم التأكد من عدم وجود عائق في مسار هذه الموجات إلى موضوع الصورة.

٤- التقاط الصورة

● امسك الكاميرا كما هو مبين في الشكل (شكل ٤).

● حدد موضوع الصورة داخل معين المنظر.

● اضغط على زر مصراع فتحة العدسة إلى أقصى مداه.

عندما يكون الضوء المجاور لزر مصراع فتحة العدسة أخضر، يكون الفلاش جاهزاً للاستخدام التالي. إذا انطفئ الضوء الأخضر، المس برفق زر مصراع فتحة العدسة لإعادة شحن الفلاش.

١- تركيب الفيلم

● اضغط على المزلاج للأمام لفتح باب حجرة الفيلم (شكل ٢).

● امسك رزمة الفيلم من جانبيها كما هو مبين في الشكل. ثم زلقها داخل الكاميرا إلى أقصى مداها.

● اغلق باب الفيلم. سوف تقذف الكاميرا غطاء الفيلم.

٢- رفع الفلاش الاليكتروني لتشغيل الكاميرا

لن تعمل الكاميرا قبل رفع الفلاش.

● اضغط الجزء الأعلى من الفلاش إلى أسفل (شكل ٣). ثم اطلق سراحه. سوف يرتفع الفلاش أوتوماتيكياً ويتحرك غطاء العدسة جانباً لكشفها.

● عندما يكون الضوء الموجود بجانب زر مصراع فتحة العدسة أخضر، يكون الفلاش جاهزاً للاستخدام.

● أثناء عدم استعمال الكاميرا، اضغط على الفلاش إلى أسفل. سوف يتحرك غطاء العدسة لتغطيتها.

صمم الفلاش لاستعماله في كل صورة - داخل وخارج المباني - بحيث يتكامل مع الضوء الصادر من المنظر لتوفير الضوء الكافي للحصول على أفضل صورة ممكنة.

توجد الأشكال المشار إليها في هذا النص، على الصفحات المطوية في مقدمة هذا الكتيب.

الفيلم

استعمل فقط فيلم بولارويد +600 الملون «600 Plus color film». تحتوي رزمة الفيلم على ١٠ صور ملونة وبطارية لتشغيل جميع وظائف الكاميرا. افحص تاريخ انتهاء صلاحية كل صندوق فيلم للتأكد أن الفيلم جديداً.

الكاميرا (شكل ١)

- A. فلاش اليكتروني (مبين مرفوع)
- B. محدد المدى سونار (يرسل موجات صوتية لقياس بعد الكاميرا عن موضوع الصورة)
- C. زر الموقت الذاتي
- D. مبين الموقت الذاتي
- E. عدسة مقاس ١١٣ مم (مزودة بغطاء لوقاية العدسة عندما يكون الفلاش منخفضاً)
- F. خلية كهروضوئية (تقيس الضوء من المنظر)
- G. مفتاح التحكم في درجة التغميق / التفتيح
- H. فتحة لاجراج الفيلم
- I. مظلة الفيلم (تحمي الصورة من الضوء أثناء خروجها من الكاميرا)
- J. باب حجيرة الفيلم
- K. مزلاج باب حجيرة الفيلم
- L. عداد الصور (يعد تنازلياً لبيان عدد الصور الباقية في رزمة الفيلم)
- M. حالة أضواء الفلاش (يكون الضوء أحمر أثناء شحن الفلاش، ويتحول إلى لون أخضر عندما يكون الفلاش جاهزاً للاستخدام)
- N. زر مصراع فتحة العدسة
- O. معين المنظر
- P. مقبس التحكم عن بعد (خاص بملحق التحكم عن بعد)
- Q. مقبس الحامل ثلاثي القوائم (يوجد في أسفل الكاميرا)
- R. عروة رباط حمل الكاميرا من العنق

تشمل الكاميرا مرشح متعدد المناظر. ويمكنك باستخدام هذا المرشح أن تلتقط ثلاث مناظر لذات الشخص في صورة واحدة.

Polaroid Service Centers and Offices

Australia

Polaroid Australia Pty. Ltd.
Eden Park Estate
31 Waterloo Road
North Ryde, N.S.W. 2113
Tel.: (02) 887-2333

Mailing address:
P.O. Box 163
North Ryde, N.S.W. 2113

Belgique/België

Polaroid (Belgium) S.A.-N.V.
Rue Colonel Bourg 111
Kolonel Bourgstraat 111
1140 Bruxelles-Brussel
Tel.: 02-733.9750

Brasil

Polaroid do Brasil Ltda.
Rua Almirante Marques Leão 408
São Paulo 01330, S.P.
Tel.: 285-6411
Endereço postal:
Caixa Postal 2908
São Paulo 01000

Canada

Polaroid Canada, Inc.
350 Carlingview Drive
Rexdale, Ontario M9W 5G6
Tel.: (416) 675-3680

Danmark

Polaroid A.S.
Blokken 75
3460 Birkerød
Tel.: (02) 81 75 00

Deutschland

Polaroid GmbH
Sprendlinger Landstrasse 109
6050 Offenbach 1
Tel.: (069) 8404-1

España

Polaroid (España) S.A.
Paseo de la Castellana 130
28046 Madrid
Tel.: (1) 4 11 38 36

France

Polaroid (France) S.A.
4, rue J.P. Timbaud
B.P. 47
78391 Bois d'Arcy Cedex
Tel.: (1) 34 60 61 66

Great Britain

Polaroid (U.K.). Limited
Ashley Road
St. Albans
Hertfordshire AL1 5PR
Tel.: St. Albans (0727) 59191
Freefone 2122

Hong Kong

Polaroid (Far East) Limited
Room 3203-3208, 32nd Floor
Windsor House
311 Gloucester Road
Causeway Bay
Tel.: (5) 7951 725

app-phot-col.com